

STIHL FR 350 (4134)

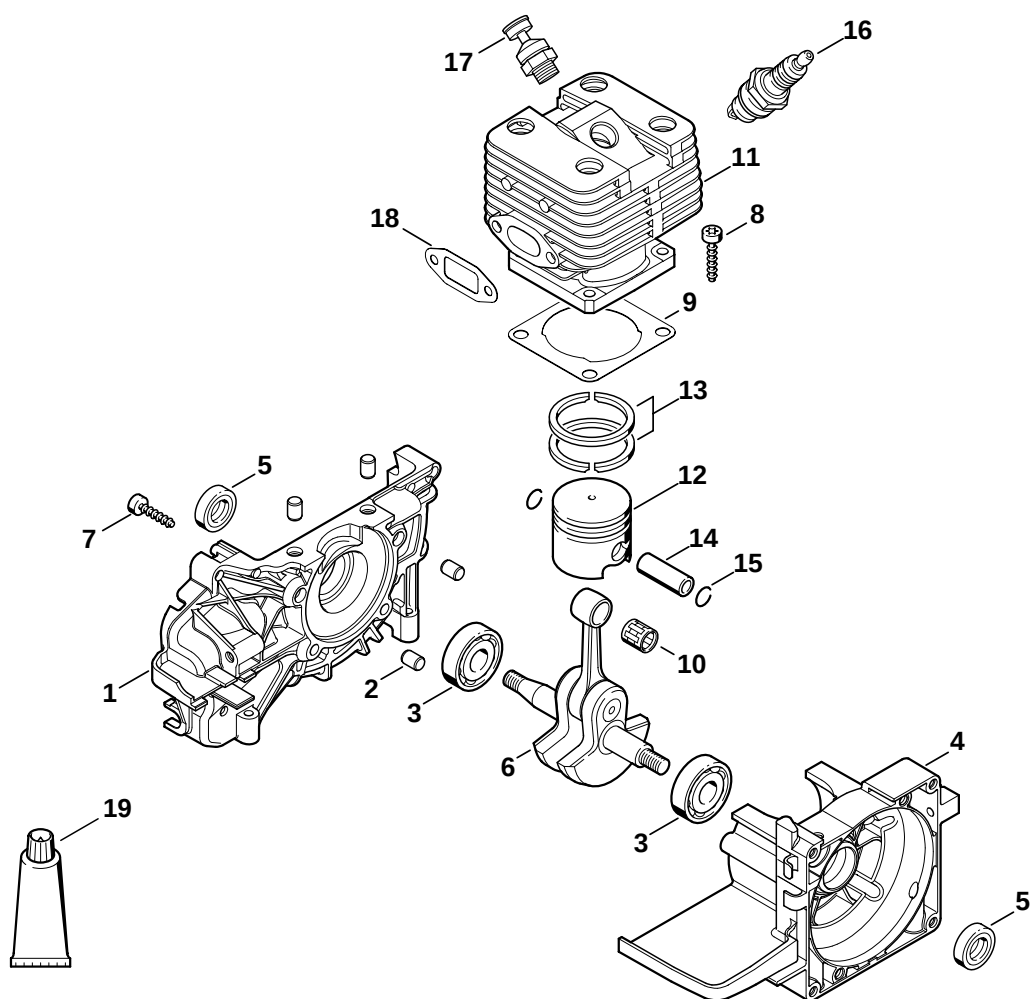
FR 450 (4128)

Ersatzteilliste

Spare Parts List

Liste des pièces

- | | |
|--|--|
| A Kurbelgehäuse, Zylinder FR 350
Crankcase, Cylinder FR 350
Carter, Cylindre FR 350 | M (46.2003)
Vergaser C1Q-S34 FR 450
Carburetor C1Q-S34 FR 450
Carburateur C1Q-S34 FR 450 |
| B Kurbelgehäuse, Zylinder FR 450
Crankcase, Cylinder FR 450
Carter, Cylindre FR 450 | N Kupplungsgehäuse
Clutch housing
Carter d'accouplement |
| C Anwerfvorrichtung, Zündanlage FR 350
Rewind starter, Ignition system FR 350
Dispositif de lancement, Dispositif d'allumage FR 350 | O Tragrahmen, Schaft
Support frame, Drive tube assembly
Cadre Porteur, Tube complet |
| D Anwerfvorrichtung, Zündanlage FR 450
Rewind starter, Ignition system FR 450
Dispositif de lancement, Dispositif d'allumage FR 450 | P Bedienungsgriff
Control handle
Poignée de commande |
| E Schalldämpfer, Haube
Muffler, Shroud
Silencieux, Capot | Q (09.2003)
Bedienungsgriff
Control handle
Poignée de commande |
| F Kraftstofftank
Fuel tank
Réservoir d'essence | R Getriebe
Gear head
Réducteur |
| G Vergasergehäuse, Luftfilter FR 350
Carburetor housing, Air filter FR 350
Carter de carburateur, Filtre à air FR 350 | S Schutz, Werkzeuge
Deflector, Tools
Capot protecteur, Outils |
| H Vergasergehäuse, Luftfilter FR 450
Carburetor housing, Air filter FR 450
Carter de carburateur, Filtre à air FR 450 | |
| J Vergaser C1Q-S83 FR 350
Carburetor C1Q-S83 FR 350
Carburateur C1Q-S83 FR 350 | |
| K (09.2003)
Vergaser C1Q-S51C, C1Q-S36G FR 350
Carburetor C1Q-S51C, C1Q-S36G FR 350
Carburateur C1Q-S51C, C1Q-S36G FR 350 | |
| L Vergaser C1Q-S94 FR 450
Carburetor C1Q-S94 FR 450
Carburateur C1Q-S94 FR 450 | |



271ET046 GM

Illustration A

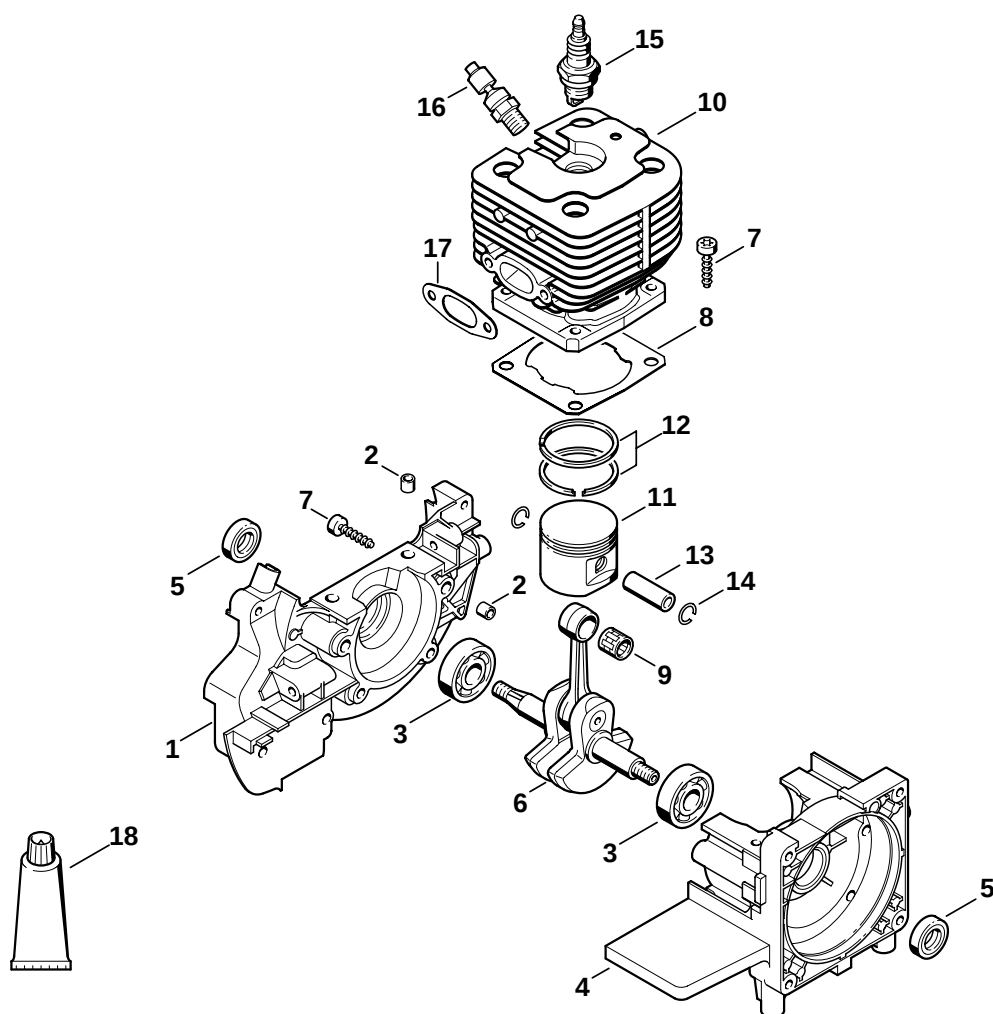
Kurbelgehäuse,
Zylinder FR 350

Crankcase, Cylinder FR 350

Carter, Cylindre FR 350

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4134 020 2600	1	Kurbelgehäusehälfte (1) □ 2, 3	Crankcase (1) □ 2, 3	Demi-carter de vilebrequin (1) □ 2, 3
2	0000 988 8600	4	Hülse 5x12	Sleeve 5x12	Douille 5x12
3	9503 003 0242	2	Kugellager DIN625-6201	Grooved ball bearing 6201	Roulement rainuré à billes 6201
4	4134 020 2900	1	Kurbelgehäusehälfte (1) □ 3	Crankcase (1) □ 3	Demi-carter de vilebrequin (1) □ 3
5	9640 003 1195	2	WDR DIN3760-BS12x22x5	Oil seal 12x22x5	Bague d'étanchéité 12x22x5
6	4134 030 0400	1	Kurbelwelle (1)	Crankshaft (1)	Vilebrequin (1)
7	9075 478 4159	4	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
8	9075 478 4175	4	Schraube IS-D5x28 (1)	Pan head self-tapping screw IS-D5x28 (1)	Vis cylindrique IS-D5x28 (1)
9	4134 029 2300	1	Zylinderdichtung (1)	Cylinder gasket (1)	Joint de cylindre (1)
10	9512 003 2250	1	Nadelkranz 10x13x12,5	Needle cage 10x13x12.5	Cage à aiguilles 10x13x12,5
11	4134 020 1210	1	Zylinder mit Kolben Ø 38 mm (1) □ 8, 12 - 15	Cylinder with piston Ø 38mm (1) □ 8, 12 - 15	Cylindre avec piston Ø 38 mm (1) □ 8, 12 - 15
12	4134 030 2000	1	Kolben Ø 38 mm (1) □ 13 - 15	Piston Ø 38mm (1) □ 13 - 15	Piston Ø 38 mm (1) □ 13 - 15
13	4119 034 3000	2	Verdichtungsring Ø 38x1,5 mm (1)	Piston ring Ø 38x1.5mm (1)	Segment de piston Ø 38x1,5 mm (1)
14	4119 034 1500	1	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston
15	9463 650 1000	2	Sprengring DIN73130-C10	Snap ring 10	Jonc d'arrêt 10
16	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A	Spark plug NGK BPMR7A	Bougie NGK BPMR7A
16	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F	Spark plug Bosch WSR 6 F	Bougie Bosch WSR 6 F
17	1128 020 9400	1	Dekompressionsventil (1)	Decompression valve (1)	Soupape de décompression (1)
18	4134 149 0600	1	Auspuffdichtung (1)	Exhaust gasket (1)	Joint d'échappement (1)
19	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)
	4134 007 1050	1	Dichtungssatz □ 5, 9, 18	Set of gaskets □ 5, 9, 18	Jeu de joints □ 5, 9, 18

(1) FR 350, (2) FR 450



271ET047 GM

Illustration B

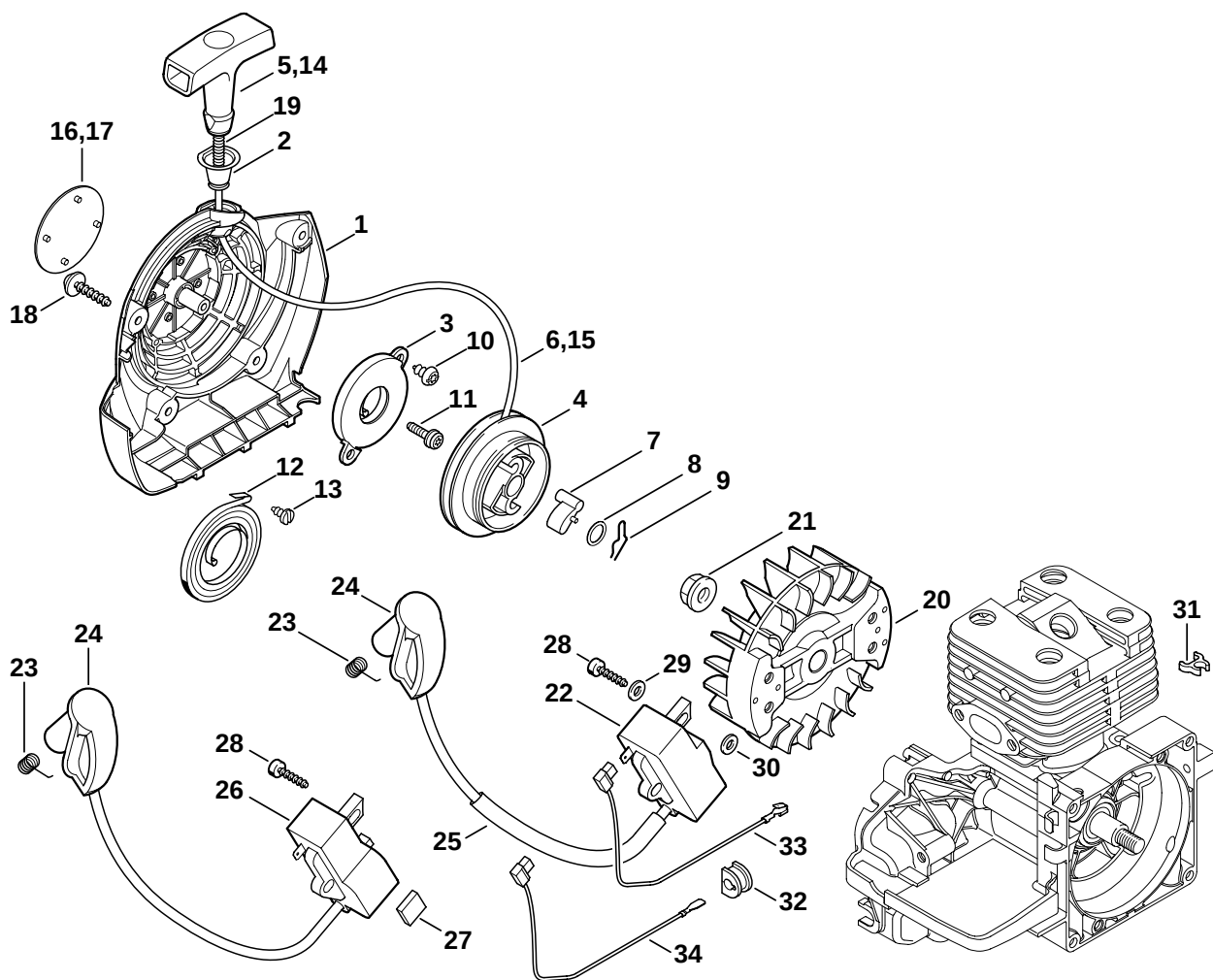
Kurbelgehäuse,
Zylinder FR 450

Crankcase, Cylinder FR 450

Carter, Cylindre FR 450

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4128 020 2600	1	Kurbelgehäusehälfte, Lüfterseite (2) □ 2, 3	Crankcase, fan side (2) □ 2, 3	Demi-carter de vilebrequin, côté ventilateur (2) □ 2, 3
2	0000 988 8600	4	Hülse 5x12	Sleeve 5x12	Douille 5x12
3	9503 003 0242	2	Kugellager DIN625-6201	Grooved ball bearing 6201	Roulement rainuré à billes 6201
4	4128 020 2900	1	Kurbelgehäusehälfte (2) □ 3	Crankcase (2) □ 3	Demi-carter de vilebrequin (2) □ 3
5	9640 003 1195	2	WDR DIN3760-BS12x22x5	Oil seal 12x22x5	Bague d'étanchéité 12x22x5
6	4128 030 0400	1	Kurbelwelle (2)	Crankshaft (2)	Vilebrequin (2)
7	9075 478 4175	8	Schraube IS-D5x28	Pan head self-tapping screw IS-D5x28	Vis cylindrique IS-D5x28
8	4128 029 2300	1	Zylinderdichtung (2)	Cylinder gasket (2)	Joint de cylindre (2)
9	9512 003 2250	1	Nadelkranz 10x13x12,5	Needle cage 10x13x12.5	Cage à aiguilles 10x13x12,5
10	4128 020 1211	1	Zylinder mit Kolben Ø 42 mm (2) □ 7, 11 - 14	Cylinder with piston Ø 42mm (2) □ 7, 11 - 14	Cylindre avec piston Ø 42 mm (2) □ 7, 11 - 14
11	4128 030 2005	1	Kolben Ø 42 mm (2) □ 12 - 14	Piston Ø 42mm (2) □ 12 - 14	Piston Ø 42 mm (2) □ 12 - 14
12	1123 034 3003	2	Verdichtungsring Ø 42x1,2 mm (2)	Piston ring Ø 42x1.2mm (2)	Segment de piston Ø 42x1,2 mm (2)
13	4119 034 1500	1	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston
14	9463 650 1000	2	Sprengring DIN73130-C10	Snap ring 10	Jonc d'arrêt 10
15	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A	Spark plug NGK BPMR7A	Bougie NGK BPMR7A
15	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F	Spark plug Bosch WSR 6 F	Bougie Bosch WSR 6 F
16	4128 020 9400	1	Dekompressionsventil (2)	Decompression valve (2)	Soupape de décompression (2)
17	4128 149 0600	1	Auspuffdichtung (2)	Exhaust gasket (2)	Joint d'échappement (2)
18	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)
	4134 007 1050	1	Dichtungssatz □ 5, 8, 17	Set of gaskets □ 5, 8, 17	Jeu de joints □ 5, 8, 17

(1) FR 350, (2) FR 450



271ET038 SC

Illustration C

Anwerfvorrichtung,
Zündanlage FR 350

Rewind starter,
Ignition system FR 350

Dispositif de lancement,
Dispositif d'allumage
FR 350

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4134 080 2101	1	Lüftergehäuse mit Anwerfvorrichtung (1) □ 1 - 11	Fan housing with rewind starter (1) □ 1 - 11	Carter de ventilateur avec lanceur (1) □ 1 - 11
1	4134 080 1801	1	Lüftergehäuse (1) □ 2	Fan housing (1) □ 2	Carter de ventilateur (1) □ 2
2	1110 084 9102	1	Buchse (1)	Bushing (1)	Douille (1)
3	4134 190 0601	1	Rückholfeder (1)	Rewind spring (1)	Ressort de rappel (1)
4	4128 195 0400	1	Seilrolle (1)	Rope rotor (1)	Poulie à câble (1)
5	0000 190 3405	1	Griff ElastoStart Ø 3 mm (1) □ 6	Starter grip ElastoStart Ø 3mm (1) □ 6	Poignée ElastoStart Ø 3 mm (1) □ 6
6	0000 195 8203	1	Anwerfseil Ø 3x850 mm (1)	Starter rope Ø 3x850mm (1)	Câble de lancement Ø 3x850 mm (1)
7	0000 195 7200	1	Klinke (1)	Pawl (1)	Cliquet (1)
8	0000 958 0923	1	Scheibe (1)	Washer (1)	Rondelle (1)
9	1118 195 3500	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
10	9104 003 0410	2	Schraube P3x6 (1)	Self-tapping screw P3x6 (1)	Vis Parker P3x6 (1)
11	4223 084 5600	1	Nutschraube (1) (22.2001)	Screw (1) (22.2001)	Vis à encoche (1) (22.2001)
12 *	4134 190 0600	1	Rückholfeder (1)	Rewind spring (1)	Ressort de rappel (1)
13 *	9099 021 2330	1	Schraube DIN7971-3,5x6,5 (1)	Self-tapping screw 3.5x6.5 (1)	Vis Parker 3,5x6,5 (1)
14 *	0000 190 3400	1	Griff ElastoStart Ø 3 mm (1) □ 15	Starter grip ElastoStart Ø 3mm (1) □ 15	Poignée ElastoStart Ø 3 mm (1) □ 15
15 *	0000 195 8200	1	Anwerfseil Ø 3x800 mm (1)	Starter rope Ø 3x800mm (1)	Câble de lancement Ø 3x800 mm (1)
16	4134 967 1512	1	Typenschild FR 350 (1) (22.2001)	Model plate FR 350 (1) (22.2001)	Plaque matricule FR 350 (1) (22.2001)
17 *	0000 967 1500	1	Firmenzeichen STIHL (1)	Nameplate STIHL (1)	Emblème STIHL (1)

(1) FR 350, (2) FR 450

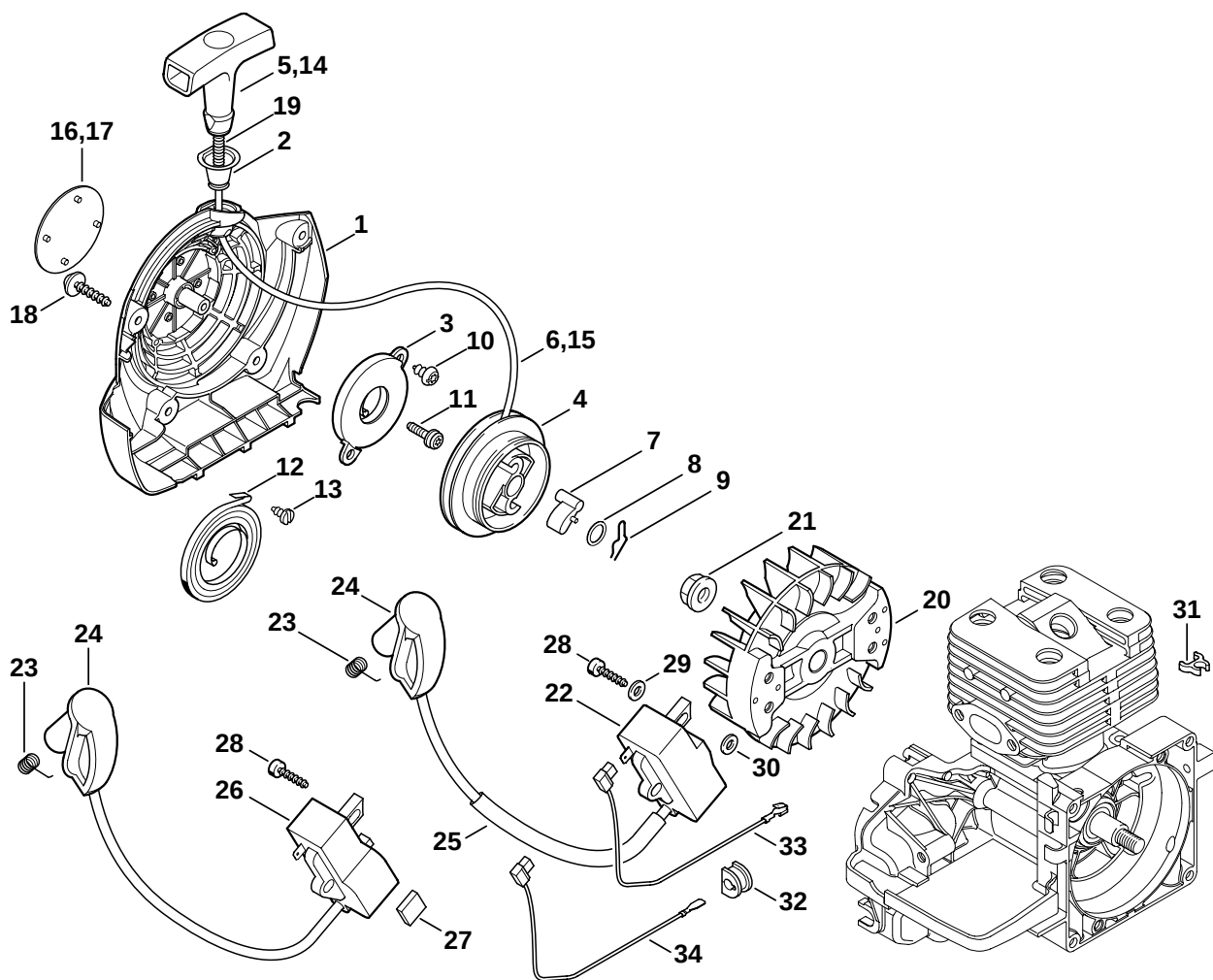


Illustration C

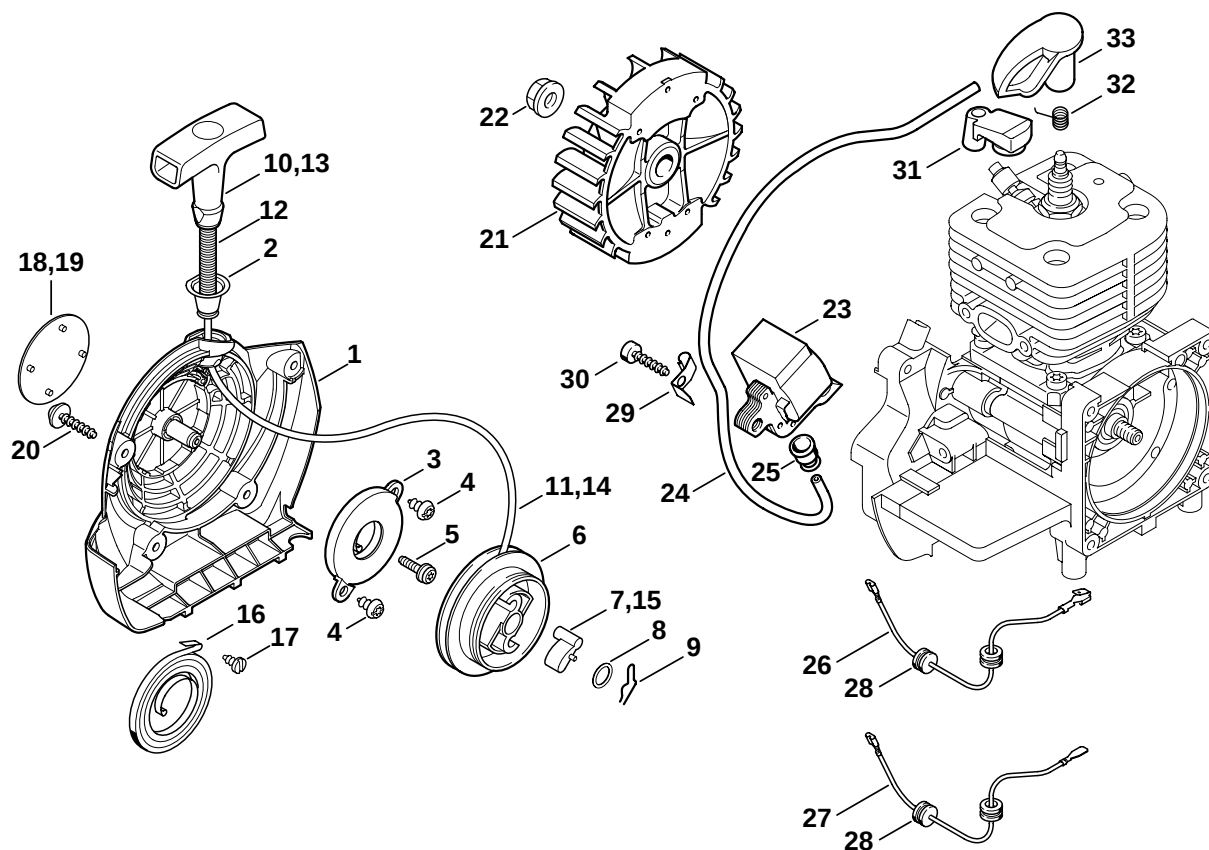
Anwerfvorrichtung,
Zündanlage FR 350

Rewind starter,
Ignition system FR 350

Dispositif de lancement,
Dispositif d'allumage
FR 350

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
18	0000 951 1100	4	Schraube IS-D5x20 (1)	Screw IS-D5x20 (1)	Vis cylindrique IS-D5x20 (1)
19	4128 195 6200	1	Schlauch (1)	Hose (1)	Tuyau (1)
20	4134 400 1200	1	Schwungrad (1)	Flywheel (1)	Rotor (1)
21	9220 260 1100	1	Mutter DIN6923-M8-8 (1)	Hexagon nut M8 (1)	Ecrou à six pans M8 (1)
22	4134 400 1301	1	Zündmodul (1) □ 23 - 25	Ignition module (1) □ 23 - 25	Module d'allumage (1) □ 23 - 25
23	0000 998 0604	1	Schenkelfeder (1)	Torsion spring (1)	Ressort coudé (1)
24	4128 405 1000	1	Zündleistungsstecker (1)	Spark plug boot (1)	Contact de câble d'allumage (1)
25	4137 442 0400	1	Isolierschlauch (1) (22.2001)	Insulating hose (1) (22.2001)	Gaine isolante (1) (22.2001)
26 *	4134 400 1306	1	Zündmodul (1) □ 23, 24	Ignition module (1) □ 23, 24	Module d'allumage (1) □ 23, 24
27 *	4134 028 1300	1	Unterlage 10x15x4 (1)	Shim 10x15x4 (1)	Cale 10x15x4 (1)
28	9075 478 3022	2	Schraube IS-D4x20 (1)	Pan head self-tapping screw IS-D4x20 (1)	Vis cylindrique IS-D4x20 (1)
29	9291 021 0121	2	Scheibe DIN125-A5,3 (1) (22.2001)	Washer 5.3 (1) (22.2001)	Rondelle 5,3 (1) (22.2001)
30 *	9291 021 0121	2	Scheibe DIN125-A5,3 (1) (09.2003)	Washer 5.3 (1) (09.2003)	Rondelle 5,3 (1) (09.2003)
31 *	4134 448 1200	1	Kabelhalter (1)	Lead retainer (1)	Attache de câble (1)
32	4134 432 9300	1	Tülle (1)	Grommet (1)	Douille (1)
33	4134 440 1101	1	Kurzschleißleitung (1) (09.2003)	Short circuit wire (1) (09.2003)	Câble de court-circuit (1) (09.2003)
34 *	4134 440 1100	1	Kurzschleißleitung (1)	Short circuit wire (1)	Câble de court-circuit (1)

(1) FR 350, (2) FR 450



271ET039 SC

Illustration D

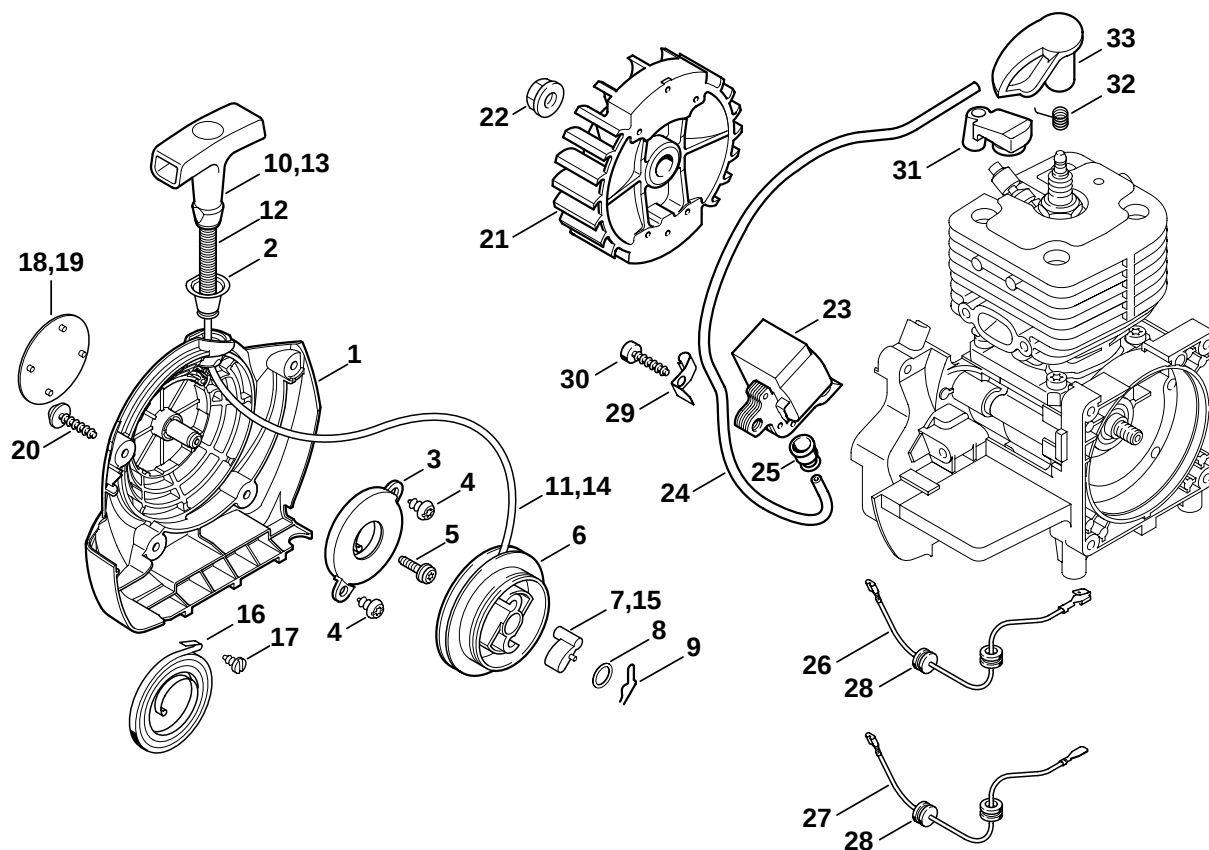
Anwerfvorrichtung,
Zündanlage FR 450

Rewind starter,
Ignition system FR 450

Dispositif de lancement,
Dispositif d'allumage
FR 450

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4128 080 2101	1	Lüftergehäuse mit Anwerfvorrichtung (2) □ 1 - 11	Fan housing with rewind starter (2) □ 1 - 11	Carter de ventilateur avec lanceur (2) □ 1 - 11
1	4128 080 1801	1	Lüftergehäuse (2) □ 2	Fan housing (2) □ 2	Carter de ventilateur (2) □ 2
2	1110 084 9102	1	Buchse (2)	Bushing (2)	Douille (2)
3	4134 190 0601	1	Rückholfeder (2)	Rewind spring (2)	Ressort de rappel (2)
4	9104 003 0410	2	Schraube P3x6 (2)	Self-tapping screw P3x6 (2)	Vis Parker P3x6 (2)
5	4223 084 5600	1	Nutschraube (2)	Screw (2)	Vis à encoche (2)
6	4128 195 0400	1	Seilrolle (2)	Rope rotor (2)	Poulie à câble (2)
7	0000 195 7200	1	Klinke (2)	Pawl (2)	Cliquet (2)
8	0000 958 0923	1	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
9	1118 195 3500	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
10	0000 190 3405	1	Griff ElastoStart Ø 3 mm (2) □ 11	Starter grip ElastoStart Ø 3mm (2) □ 11	Poignée ElastoStart Ø 3 mm (2) □ 11
11	0000 195 8203	1	Anwerfseil Ø 3x850 mm (2)	Starter rope Ø 3x850mm (2)	Câble de lancement Ø 3x850 mm (2)
12	4128 195 6200	1	Schlauch (2)	Hose (2)	Tuyau (2)
			(05.2003)	(05.2003)	(05.2003)
13 *	0000 190 3400	1	Griff ElastoStart Ø 3 mm (2) □ 14	Starter grip ElastoStart Ø 3mm (2) □ 14	Poignée ElastoStart Ø 3 mm (2) □ 14
14 *	0000 195 8200	1	Anwerfseil Ø 3x800 mm (2)	Starter rope Ø 3x800mm (2)	Câble de lancement Ø 3x800 mm (2)
15 *	4116 195 7200	1	Klinke (2)	Pawl (2)	Cliquet (2)
16 *	4134 190 0600	1	Rückholfeder (2)	Rewind spring (2)	Ressort de rappel (2)
17 *	9099 021 2330	1	Schraube DIN7971-3,5x6,5 (2)	Self-tapping screw 3.5x6.5 (2)	Vis Parker 3,5x6,5 (2)
18	4128 967 1507	1	Typenschild FR 450 (2)	Model plate FR 450 (2)	Plaque matricule FR 450 (2)
			(05.2003)	(05.2003)	(05.2003)
19 *	0000 967 1500	1	Firmenzeichen STIHL (2)	Nameplate STIHL (2)	Emblème STIHL (2)
20	0000 951 1100	4	Schraube IS-D5x20 (2)	Screw IS-D5x20 (2)	Vis cylindrique IS-D5x20 (2)
21	4128 400 1200	1	Schwungrad (2)	Flywheel (2)	Rotor (2)
22	9220 260 1100	1	Mutter DIN6923-M8-8 (2)	Hexagon nut M8 (2)	Ecrou à six pans M8 (2)

(1) FR 350, (2) FR 450



271ET039 SC

Illustration D

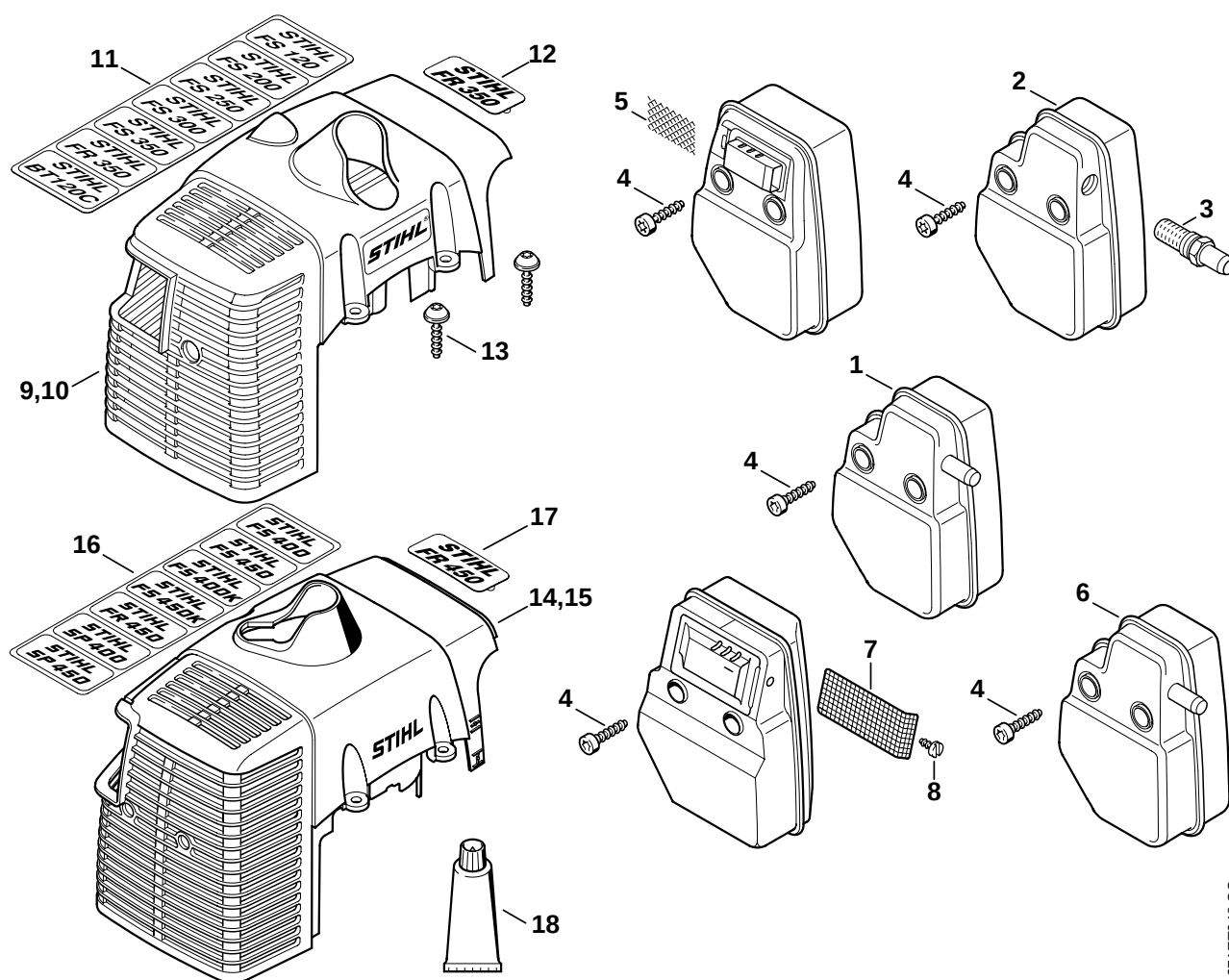
Anwerfvorrichtung,
Zündanlage FR 450

Rewind starter,
Ignition system FR 450

Dispositif de lancement,
Dispositif d'allumage
FR 450

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
23	4128 400 1306	1	Zündmodul (2) □ 24, 25	Ignition module (2) □ 24, 25	Module d'allumage (2) □ 24, 25
24		1	Zündleitung 305 mm (2)	Ignition lead 305mm (2)	Câble d'allumage 305 mm (2)
25	0000 989 1010	1	Schutztülle (2)	Grommet (2)	Douille de protection (2)
26	4128 440 1101	1	Kurzschließeleitung (2) □ 28	Short circuit wire (2) □ 28	Câble de court-circuit (2) □ 28
			(05.2003)	(05.2003)	(05.2003)
27 *	4128 440 1105	1	Kurzschließeleitung (2) □ 28	Short circuit wire (2) □ 28	Câble de court-circuit (2) □ 28
28	0000 989 0804	2	Regenschutztülle (2)	Grommet (2)	Douille de protection (2)
29	4128 448 1202	1	Kabelhalter (2)	Lead retainer (2)	Attache de câble (2)
30	9075 478 4159	2	Schraube IS-D5x24 (2)	Pan head self-tapping screw IS-D5x24 (2)	Vis cylindrique IS-D5x24 (2)
31	4128 448 1200	1	Kabelhalter (2)	Lead retainer (2)	Attache de câble (2)
32	0000 998 0604	1	Schenkelfeder (2)	Torsion spring (2)	Ressort coudé (2)
33	4128 405 1000	1	Zündleistungsstecker (2)	Spark plug boot (2)	Contact de câble d'allumage (2)

(1) FR 350, (2) FR 450



271ET048 SC

Illustration E

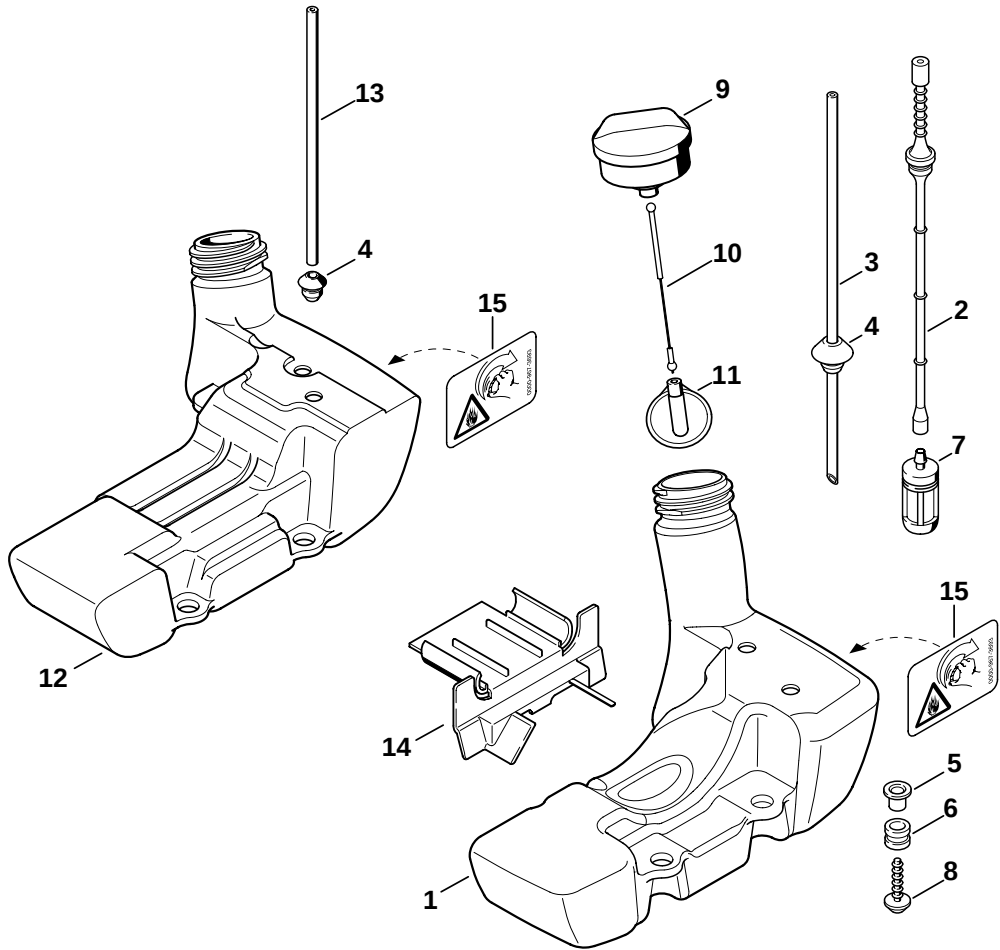
Schalldämpfer, Haube

Muffler, Shroud

Silencieux, Capot

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4134 140 0603	1	Schalldämpfer (1)	Muffler (1)	Silencieux (1)
2	4134 140 0607	1	Schalldämpfer USA, CDN, AUS (1) □ 3	Muffler USA, CDN, AUS (1) □ 3	Silencieux USA, CDN, AUS (1) □ 3
3	4128 140 6900	1	Stutzen mit Gitter (1)	Stub with screen (1)	Embout avec grille (1)
4	9075 478 4159	2	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
	* 4134 140 0653	1	➡ 1 42 687 298 (22.2001) Schalldämpfer USA, CDN, AUS (1) □ 2, 3, 10, 11	➡ 1 42 687 298 (22.2001) Muffler USA, CDN, AUS (1) □ 2, 3, 10, 11	➡ 1 42 687 298 (22.2001) Silencieux USA, CDN, AUS (1) □ 2, 3, 10, 11
5	* 4134 141 9000	1	➡ 1 42 687 298 (10.2000) Gitter USA, CDN, AUS (1)	➡ 1 42 687 298 (10.2000) Screen USA, CDN, AUS (1)	➡ 1 42 687 298 (10.2000) Grille USA, CDN, AUS (1)
6	4128 140 0612	1	Schalldämpfer (2)	Muffler (2)	Silencieux (2)
	* 4128 140 0650	1	➡ 1 44 501 153 (10.2000) Schalldämpfer (2) □ 6, 14	➡ 1 44 501 153 (10.2000) Muffler (2) □ 6, 14	➡ 1 44 501 153 (10.2000) Silencieux (2) □ 6, 14
7	* 4128 141 9000	1	Gitter USA, CDN, AUS (2)	Screen USA, CDN, AUS (2)	Grille USA, CDN, AUS (2)
8	* 9099 021 0810	1	Schraube DIN7971-4,2x9,5 USA, CDN, AUS (2)	Self-tapping screw 4.2x9.5 USA, CDN, AUS (2)	Vis Parker 4,2x9,5 USA, CDN, AUS (2)
9	4134 084 0913	1	Haube (1)	Shroud (1)	Capot (1)
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
10	* 4134 080 1601	1	Haube (1) □ 11	Shroud (1) □ 11	Capot (1) □ 11
11	* 4134 967 1514	1	Typenschild (1)	Model plate (1)	Plaque matricule (1)
			(22.2001)	(22.2001)	(22.2001)
12	* 4134 967 1505	1	Typenschild FR 350 (1)	Model plate FR 350 (1)	Plaque matricule FR 350 (1)
13	0000 951 1100	2	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20
14	4128 084 0910	1	Haube (2)	Shroud (2)	Capot (2)
			(46.2003)	(46.2003)	(46.2003)
15	* 4128 080 1652	1	Haube (2) □ 16	Shroud (2) □ 16	Capot (2) □ 16
			(05.2003)	(05.2003)	(05.2003)
16	* 4128 967 1508	1	Typenschild (2)	Model plate (2)	Plaque matricule (2)
17	* 4128 967 1504	1	Typenschild FR 450 (2)	Model plate FR 450 (2)	Plaque matricule FR 450 (2)
18	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)

(1) FR 350, (2) FR 450



271ET051 SC

Illustration F

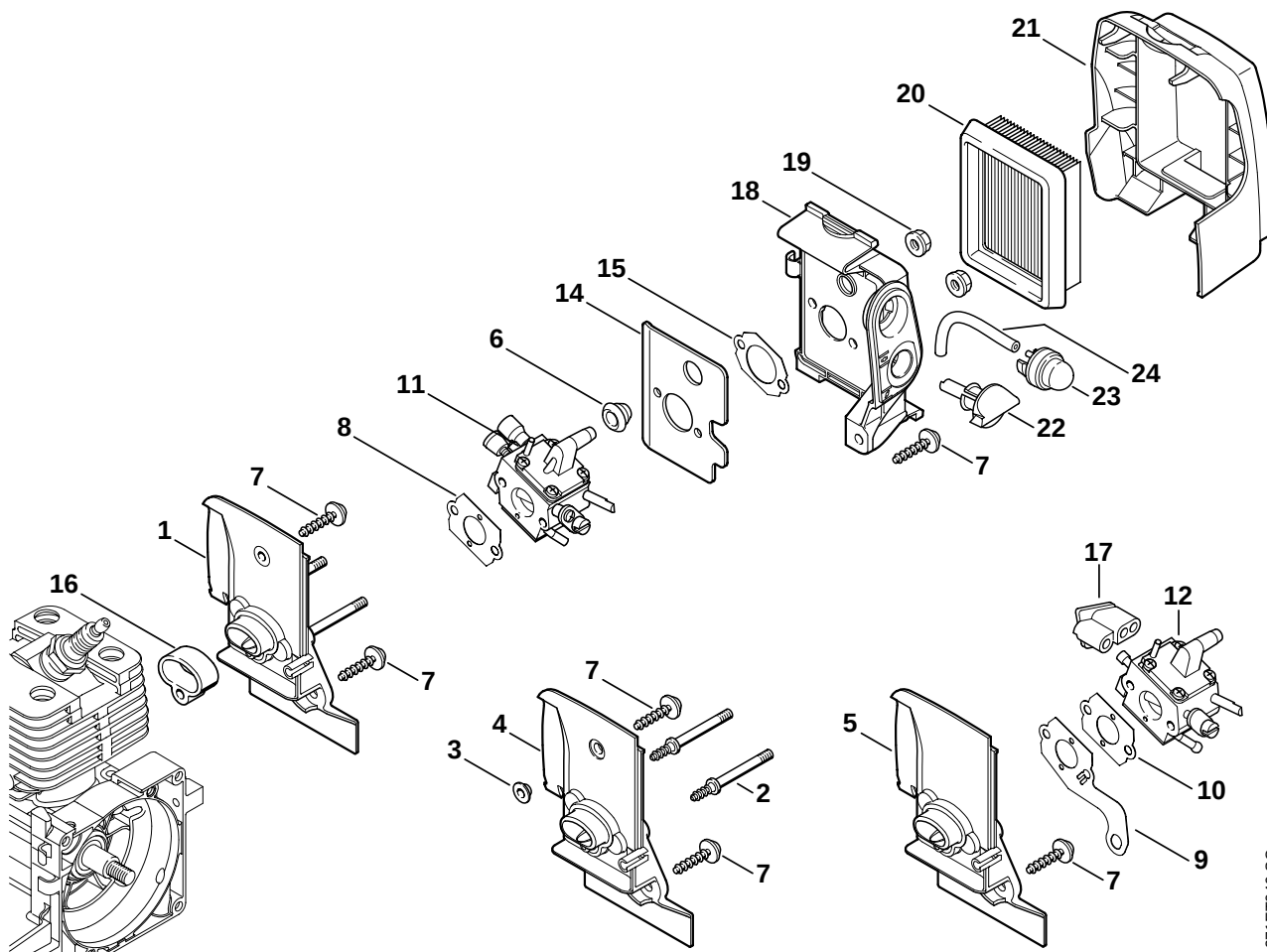
Kraftstofftank

Fuel tank

Réservoir d'essence

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4134 350 0400	1	Kraftstofftank (1) □ 2 - 7	Fuel tank (1) □ 2 - 7	Réservoir d'essence (1) □ 2 - 7
2	4128 358 0800	1	Schlauch (1)	Hose (1)	Tuyau (1)
3	4134 358 7600	1	Schlauch	Hose	Tuyau
4	0000 989 0516	1	Tülle	Grommet	Douille
5	0000 351 3200	4	Hülse	Sleeve	Douille
6	1125 084 8900	4	Tülle	Grommet	Douille
7	0000 350 3506	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration
8	0000 951 1102	4	Schraube D5x26	Screw D5x26	Vis cylindrique D5x26
9	4128 350 0505	1	Tankverschluss □ 10, 11	Filler cap □ 10, 11	Bouchon du réservoir □ 10, 11
10	0000 350 0900	1	Seil	Rope	Corde
11	0000 353 0800	1	Verliersicherung	Filler cap retainer	Pièce de sûreté
12	4128 350 0401	1	Kraftstofftank (2) □ 3 - 7, 13, 14	Fuel tank (2) □ 3 - 7, 13, 14	Réservoir d'essence (2) □ 3 - 7, 13, 14
13	4128 358 7600	1	Schlauch (2)	Hose (2)	Tuyau (2)
14	4128 021 2800	1	Einlage (2)	Insert (2)	Pièce intercalaire (2)
15	0000 967 3693	1	Warnhinweis Piktogramm Tankdeckel USA, CDN	Warning pictogram Filler cap USA, CDN	Pictogramme d'avertissement Bouchon de réservoir USA, CDN

(1) FR 350, (2) FR 450



271ET049 SC

Illustration G

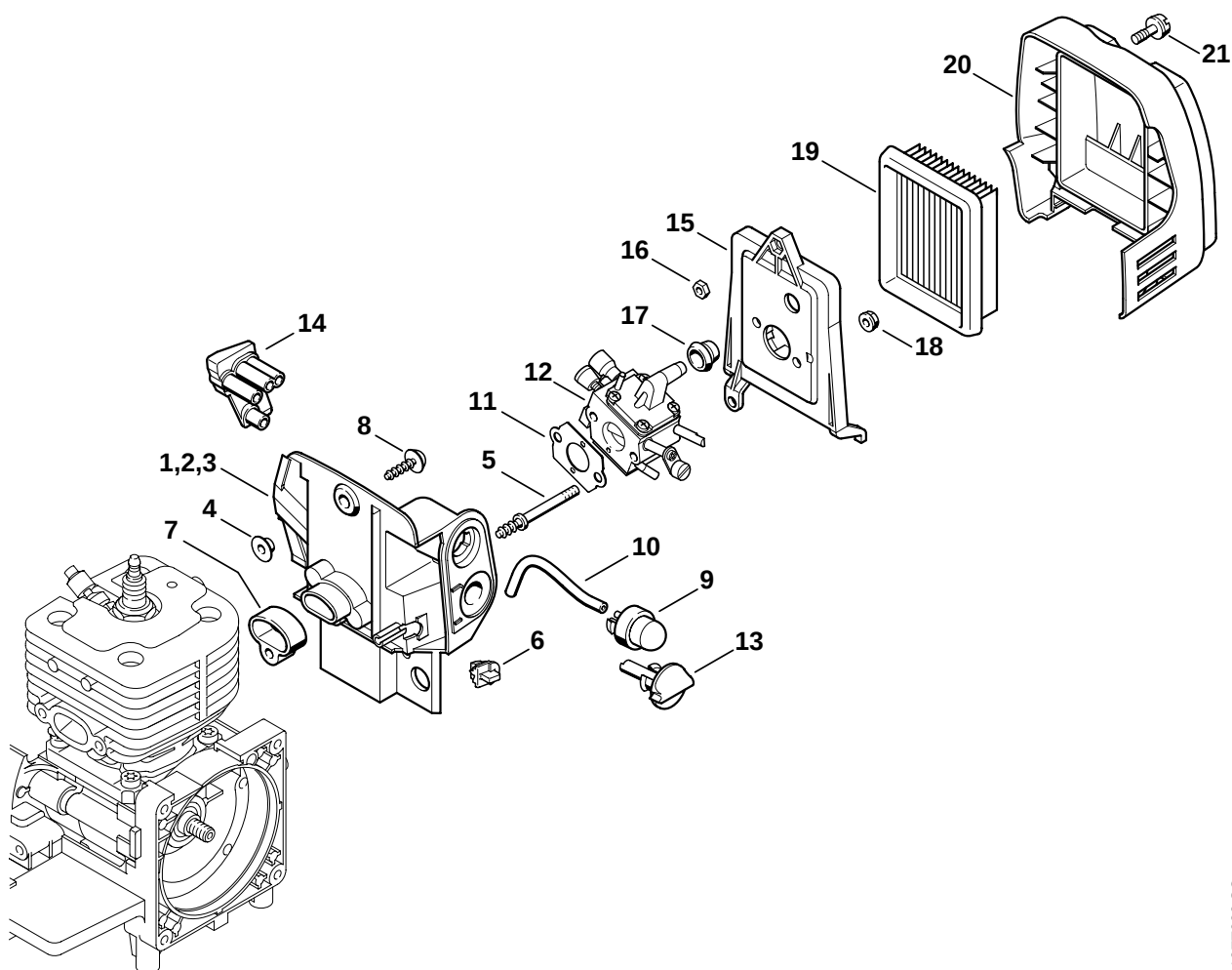
Vergasergehäuse,
Luftfilter FR 350

Carburetor housing,
Air filter FR 350

Carter de carburateur,
Filtre à air FR 350

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4134 120 0102	1	Vergasergehäuse (1)	Carburetor housing (1)	Carter de carburateur (1)
2 *	4134 122 6601	2	Bundschraube (1)	Collar screw (1)	Vis à embase (1)
3 *	0000 963 1403	1	Buchse (1)	Bushing (1)	Douille (1)
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
4 *	4134 120 0101	1	Vergasergehäuse (1) □ 2, 3	Carburetor housing (1) □ 2, 3	Carter de carburateur (1) □ 2, 3
			(22.2001)	(22.2001)	(22.2001)
5 *	4134 120 0100	1	Vergasergehäuse (1) □ 2	Carburetor housing (1) □ 2	Carter de carburateur (1) □ 2
6	4134 123 7500	1	Tülle (1)	Grommet (1)	Douille (1)
7	0000 951 1100	6	Schraube IS-D5x20 (1)	Screw IS-D5x20 (1)	Vis cylindrique IS-D5x20 (1)
8	4128 129 0900	1	Dichtung (1)	Gasket (1)	Joint (1)
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
9 *	4134 431 7000	1	Kontaktblech (1)	Contact plate (1)	Tôle de contact (1)
10 *	4128 129 0900	1	Dichtung (1)	Gasket (1)	Joint (1)
11	4134 120 0604	1	Vergaser C1Q-S83 (1)	Carburetor C1Q-S83 (1)	Carburateur C1Q-S83 (1)
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
12 *	4134 120 0651	1	Vergaser C1Q-S51C (1)	Carburetor C1Q-S51C (1)	Carburateur C1Q-S51C (1)
14	4134 122 1800	1	Abstrahlblech (1)	Heat shield (1)	Tôle calorifuge (1)
15	4134 129 0900	1	Dichtung (1)	Gasket (1)	Joint (1)
16	4134 129 3000	1	Dichtring (1)	Sealing ring (1)	Anneau de joint (1)
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
17 *	4134 123 7502	1	Tülle (1)	Grommet (1)	Douille (1)
18	4134 140 2800	1	Filtergehäuse (1) □ 15	Filter housing (1) □ 15	Boîtier de filtre (1) □ 15
19	9220 260 0700	2	Mutter DIN6923-M5-8 (1)	Hexagon nut M5 (1)	Ecrou à six pans M5 (1)
20	4134 141 0300	1	Luftfilter (1)	Air filter (1)	Filtre à air (1)
21	4134 141 0500	1	Filterdeckel (1)	Filter cover (1)	Couvercle de filtre (1)
22	4128 182 9500	1	Drehknopf (1)	Choke knob (1)	Bouton de réglage (1)
23	4130 350 6200	1	Kraftstoffpumpe (1)	Fuel pump (1)	Pompe à carburant (1)
24		1	Schlauch 2,2x5,4x68 (D) (1)	Hose 2.2x5.4x68 (D) (1)	Tuyau 2,2x5,4x68 (D) (1)
	0000 930 2802	1	Schlauch 2,2x5,4 mm x 1 m (A,B) (1)	Hose 2.2x5.4 mm x 1 m (A,B) (1)	Tuyau 2,2x5,4 mm x 1 m (A,B) (1)
	4134 007 1050	1	Dichtungssatz (1) □ 8	Set of gaskets (1) □ 8	Jeu de joints (1) □ 8

(1) FR 350, (2) FR 450



412ET032 SC

Illustration H

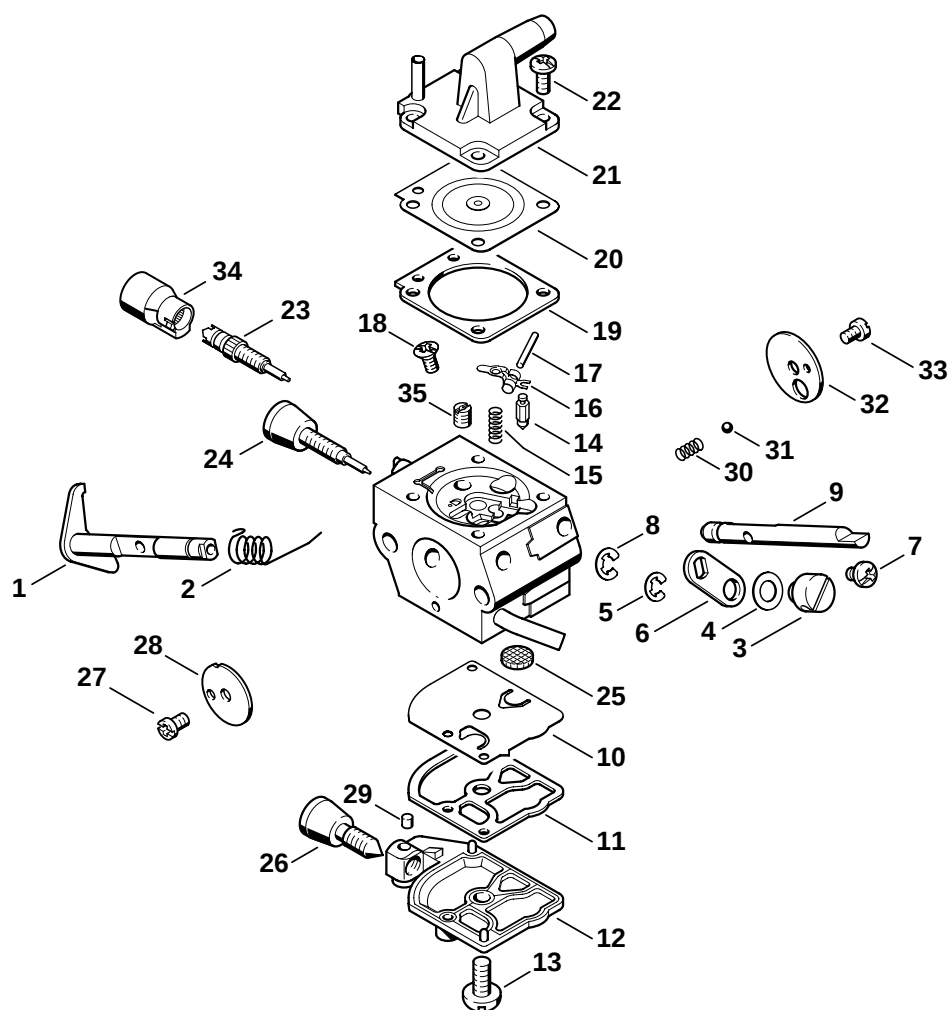
Vergasergehäuse,
Luftfilter FR 450

Carburetor housing,
Air filter FR 450

Carter de carburateur,
Filtre à air FR 450

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4128 120 0102	1	Vergasergehäuse (2) □ 4	Carburetor housing (2) □ 4	Carter de carburateur (2) □ 4
			(46.2003)	(46.2003)	(46.2003)
2 *	4128 120 0101	1	Vergasergehäuse (2) □ 4, 5	Carburetor housing (2) □ 4, 5	Carter de carburateur (2) □ 4, 5
			(05.2003)	(05.2003)	(05.2003)
3 *	4128 120 0100	1	Vergasergehäuse (2) □ 4, 5	Carburetor housing (2) □ 4, 5	Carter de carburateur (2) □ 4, 5
4	0000 963 1403	1	Buchse (2)	Bushing (2)	Douille (2)
			(46.2003)	(46.2003)	(46.2003)
5 *	4134 122 6601	2	Bundschraube (2)	Collar screw (2)	Vis à embase (2)
6	4128 182 0700	1	Tülle (2)	Grommet (2)	Douille (2)
7	4134 129 3000	1	Dichtring (2)	Sealing ring (2)	Anneau de joint (2)
8	0000 951 1100	5	Schraube IS-D5x20 (2)	Screw IS-D5x20 (2)	Vis cylindrique IS-D5x20 (2)
9	4130 350 6200	1	Kraftstoffpumpe (2)	Fuel pump (2)	Pompe à carburant (2)
10		1	Schlauch 2,2x5,4x68 (D) (2)	Hose 2.2x5.4x68 (D) (2)	Tuyau 2,2x5,4x68 (D) (2)
	0000 930 2802	1	Schlauch 2,2x5,4 mm x 1 m (A,B) (2)	Hose 2.2x5.4 mm x 1 m (A,B) (2)	Tuyau 2,2x5,4 mm x 1 m (A,B) (2)
11	4128 129 0900	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
12	4128 120 0603	1	Vergaser C1Q-S94 (2)	Carburetor C1Q-S94 (2)	Carburateur C1Q-S94 (2)
			(46.2003)	(46.2003)	(46.2003)
12 *	4128 120 0651	1	Vergaser C1Q-S34H (2)	Carburetor C1Q-S34H (2)	Carburateur C1Q-S34H (2)
13	4128 182 9500	1	Drehknopf (2)	Choke knob (2)	Bouton de réglage (2)
			(46.2003)	(46.2003)	(46.2003)
14 *	4128 123 7502	1	Tülle (2)	Grommet (2)	Douille (2)
15	4128 140 2800	1	Filtergehäuse (2) □ 16	Filter housing (2) □ 16	Boîtier de filtre (2) □ 16
16	9210 260 0700	1	Mutter DIN934-M5-8 (2)	Hexagon nut M5 (2)	Ecrou à six pans M5 (2)
17	4134 123 7500	1	Tülle (2)	Grommet (2)	Douille (2)
18	9216 261 0700	2	Mutter DIN6927-M5-8 (2)	Hexagon nut M5 (2)	Ecrou à six pans M5 (2)
19	4134 141 0300	1	Luftfilter (2)	Air filter (2)	Filtre à air (2)
20	4128 140 1000	1	Filterdeckel (2) □ 21	Filter cover (2) □ 21	Couvercle de filtre (2) □ 21
21	4128 141 8000	1	Verschlusschraube (2)	Screw plug (2)	Vis de fermeture (2)
	4128 007 1050	1	Dichtungssatz (2) □ 11	Set of gaskets (2) □ 11	Jeu de joints (2) □ 11

(1) FR 350, (2) FR 450



271ET044 SC

Illustration J

Vergaser C1Q-S83 FR 350

Carburetor C1Q-S83
FR 350Carbureteur C1Q-S83
FR 350

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4134 120 0604	1	Vergaser C1Q-S83 (1) □ 1 - 35	Carburetor C1Q-S83 (1) □ 1 - 35	Carbureteur C1Q-S83 (1) □ 1 - 35
1	4134 120 7101	1	Drosselwelle mit Hebel (1)	Throttle shaft with lever (1)	Axe de papillon avec levier (1)
2	1123 122 3000	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
3	4128 121 8901	1	Bolzen (1)	Pin (1)	Boulon (1)
4	4137 121 8600	1	Scheibe (1)	Washer (1)	Rondelle (1)
5	1120 122 9000	1	Sicherungsring (1)	E-clip (1)	Circlip (1)
6	4134 123 7300	1	Hebel (1)	Lever (1)	Levier (1)
7	9079 319 0280	1	Schraube M3x3,5 (1)	Flat head screw M3x3.5 (1)	Vis à tête plate M3x3,5 (1)
8	1120 122 9000	1	Sicherungsring (1)	E-clip (1)	Circlip (1)
9	4134 121 3000	1	Startwelle (1)	Choke shaft (1)	Axe de volet de démarrage (1)
10	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane (1)	Pump diaphragm (1)	Membrane de pompe (1)
11	1123 129 0905	1	Dichtung (1)	Gasket (1)	Joint (1)
12	1123 121 0800	1	Abschlussdeckel (1)	End cover (1)	Couvercle (1)
13	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube (1)	Oval head screw (1)	Vis à tête bombée fraisée (1)
14	4116 121 5100	1	Einlassnadel (1)	Inlet needle (1)	Pointeau d'admission (1)
15	1123 122 3001	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
16	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel (1)	Inlet control lever (1)	Levier de réglage d'admission (1)
17	1120 121 9200	1	Achse (1)	Spindle (1)	Axe (1)
18	1120 122 6600	1	Bundschraube (1)	Collar screw (1)	Vis à embase (1)
19	1129 129 0900	1	Dichtung (1)	Gasket (1)	Joint (1)
20	4129 121 4700	1	Regelmembrane (1)	Metering diaphragm (1)	Membrane de réglage (1)
21	4134 121 0801	1	Abschlussdeckel (1)	End cover (1)	Couvercle (1)
22	1120 122 6601	4	Bundschraube (1)	Collar screw (1)	Vis à embase (1)
23	4134 122 6701	1	Hauptstellschraube (1)	High speed adjustment screw (1)	Vis H de richesse à haut régime (1)
24	4134 122 6802	1	Leerlaufstellschraube (1)	Low speed adjustment screw (1)	Vis L de richesse au ralenti (1)
25	1123 121 7800	1	Sieb (1)	Strainer (1)	Tamis (1)
26	4180 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube (1)	Idle speed adjustment screw (1)	Vis de réglage de régime de ralenti (1)
27	1120 122 7400	1	Halbrundschraube (1)	Round head screw (1)	Vis à tête ronde (1)
28	4134 121 3302	1	Drosselklappe (1)	Throttle shutter (1)	Papillon (1)
29	1125 122 4200	1	Kugel (1)	Ball (1)	Bille (1)
30	4119 122 3002	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
31	4119 122 4200	1	Kugel (1)	Ball (1)	Bille (1)
32	4128 121 2900	1	Startklappe (1)	Choke shutter (1)	Volet de démarrage (1)
33	1125 122 7403	1	Halbrundschraube (1)	Round head screw (1)	Vis à tête ronde (1)
34	4229 121 2701	1	Kappe (1)	Cap (1)	Capuchon (1)
35	1132 121 5640	1	Festdüse 0.40 (1)	Fixed jet 0.40 (1)	Gicleur fixe 0.40 (1)
	1129 007 1062	1	Satz Vergaserteile (1) □ 10, 11, 19, 20	Set of carburetor parts (1) □ 10, 11, 19, 20	Jeu de pièces de carbureteur (1) □ 10, 11, 19, 20

(1) FR 350, (2) FR 450

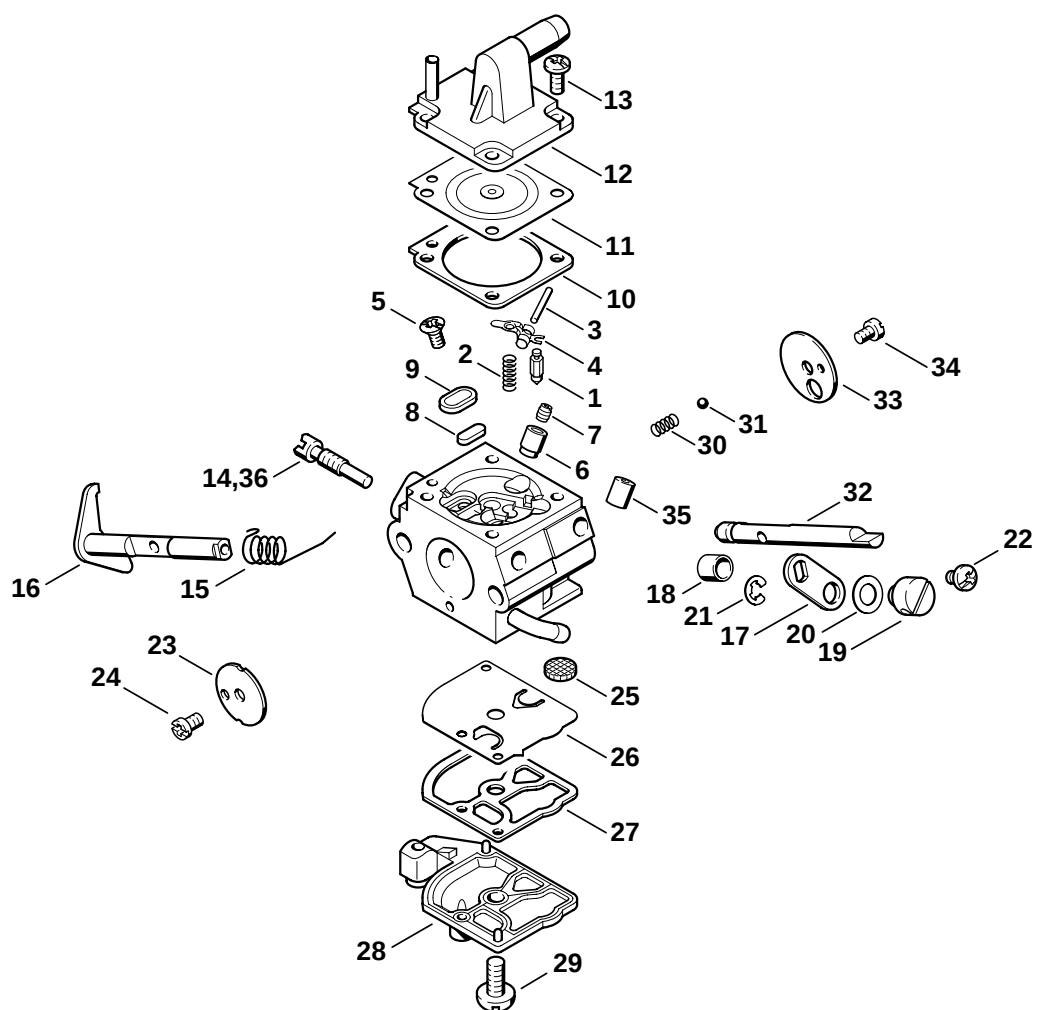


Illustration K

Vergaser C1Q-S51C,
C1Q-S36G FR 350

Carburetor C1Q-S51C,
C1Q-S36G FR 350

Carburateur C1Q-S51C,
C1Q-S36G FR 350

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
* 4134	120 0651	1	Vergaser C1Q-S51C (1) □ 1 - 34	Carburetor C1Q-S51C (1) □ 1 - 34	Carburateur C1Q-S51C (1) □ 1 - 34
*		1	Vergaser C1Q-S36G (C) (1) □ 1 - 5, 8 - 35	Carburetor C1Q-S36G (C) (1) □ 1 - 5, 8 - 35	Carburateur C1Q-S36G (C) (1) □ 1 - 5, 8 - 35
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
1 *	4116 121 5100	1	Einlassnadel (1)	Inlet needle (1)	Pointeau d'admission (1)
2 *	1120 122 3004	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
3 *	1120 121 9200	1	Achse (1)	Spindle (1)	Axe (1)
4 *	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel (1)	Inlet control lever (1)	Levier de réglage d'admission (1)
5 *	1120 122 6600	1	Bundschraube (1)	Collar screw (1)	Vis à embase (1)
6 *	4137 122 5100	1	Austrittsventil (1)	Outlet valve (1)	Soupape de sortie (1)
7 *	1130 121 5601	1	Festdüse 0.44 (1)	Fixed jet 0.44 (1)	Gicleur fixe 0.44 (1)
8 *	4119 121 0700	1	Verschlussplatte (1)	Cup plug (1)	Plaque de fermeture (1)
9 *	4129 121 0700	1	Verschlussplatte (1)	Cup plug (1)	Plaque de fermeture (1)
10 *	4129 129 0902	1	Dichtung (1)	Gasket (1)	Joint (1)
11 *	4129 121 4700	1	Regelmembrane (1)	Metering diaphragm (1)	Membrane de réglage (1)
12 *	4134 121 0801	1	Abschlussdeckel (1)	End cover (1)	Couvercle (1)
13 *	1120 122 6601	4	Bundschraube (1)	Collar screw (1)	Vis à embase (1)
14 *	1130 122 6300	1	Leerlaufdrehzahlschraube (1)	Idle speed adjustment screw (1)	Vis de réglage de régime de ralenti (1)
15 *	1123 122 3000	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
16 *	4134 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel (1)	Throttle shaft with lever (1)	Axe de papillon avec levier (1)
17 *	4134 123 7300	1	Hebel (1)	Lever (1)	Levier (1)
18 *	4134 122 5000	1	Distanzhülse (1)	Spacer sleeve (1)	Douille d'écartement (1)
19 *	4128 121 8900	1	Bolzen (1)	Pin (1)	Boulon (1)
20 *	4137 121 8600	1	Scheibe (1)	Washer (1)	Rondelle (1)
21 *	1120 122 9000	1	Sicherungsring (1)	E-clip (1)	Circlip (1)
22 *	9079 319 0280	1	Schraube M3x3,5 (1)	Flat head screw M3x3.5 (1)	Vis à tête plate M3x3,5 (1)
23 *	1123 121 3300	1	Drosselklappe (1)	Throttle shutter (1)	Papillon (1)
24 *	1120 122 7400	1	Halbrundschrabe (1)	Round head screw (1)	Vis à tête ronde (1)
25 *	1123 121 7800	1	Sieb (1)	Strainer (1)	Tamis (1)
26 *	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane (1)	Pump diaphragm (1)	Membrane de pompe (1)
27 *	1123 129 0905	1	Dichtung (1)	Gasket (1)	Joint (1)
28 *	4128 121 0800	1	Abschlussdeckel (1)	End cover (1)	Couvercle (1)
29 *	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube (1)	Oval head screw (1)	Vis à tête bombée fraisée (1)

(1) FR 350, (2) FR 450

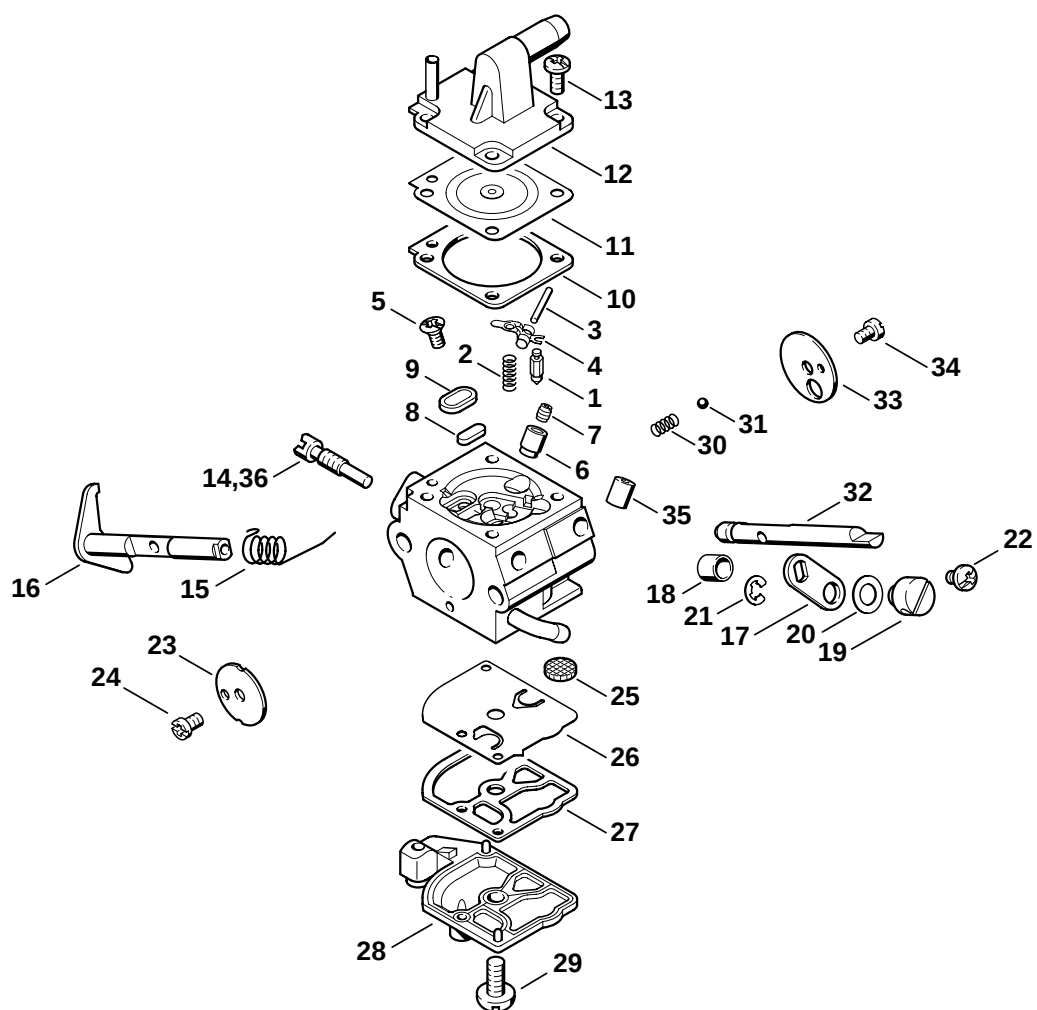


Illustration K

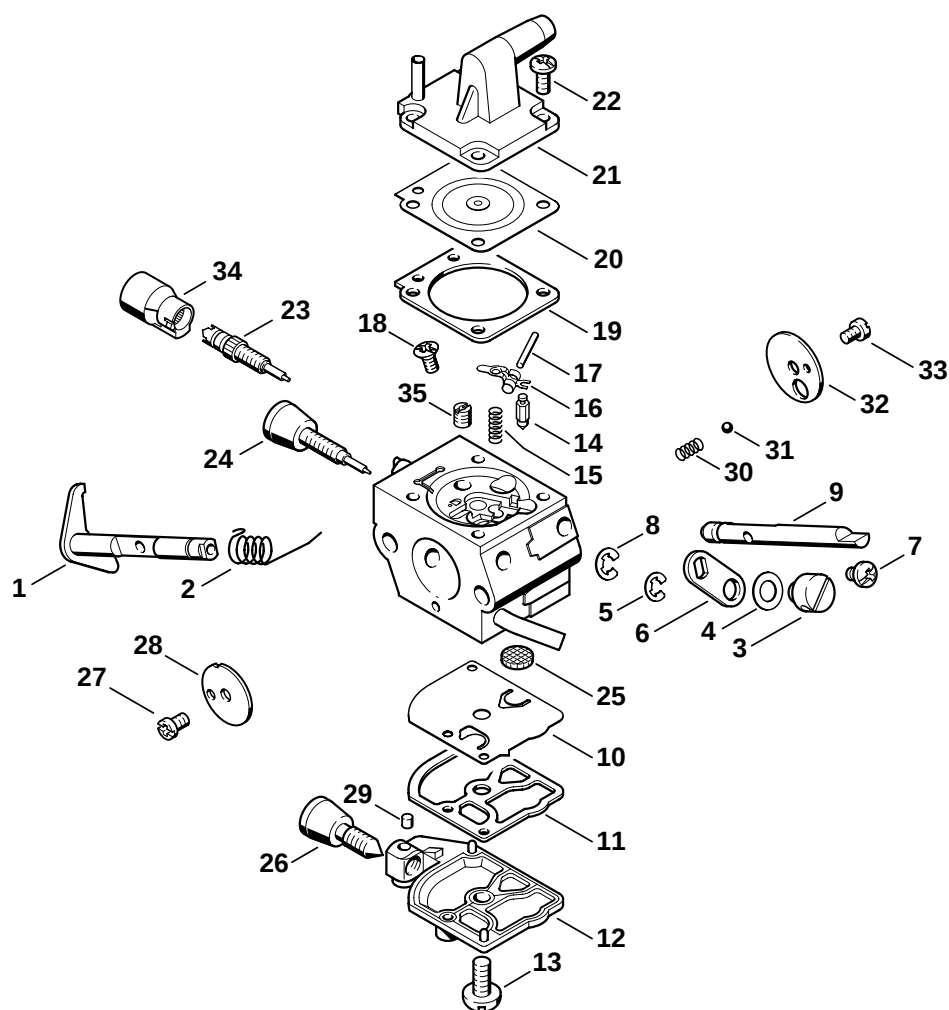
Vergaser C1Q-S51C,
C1Q-S36G FR 350

Carburetor C1Q-S51C,
C1Q-S36G FR 350

Carburateur C1Q-S51C,
C1Q-S36G FR 350

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
30 *	4119 122 3002	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
31 *	4119 122 4200	1	Kugel (1)	Ball (1)	Bille (1)
32 *	4134 121 3000	1	Startwelle (1)	Choke shaft (1)	Axe de volet de démarrage (1)
33 *	4128 121 2900	1	Startklappe (1)	Choke shutter (1)	Volet de démarrage (1)
34 *	1125 122 7403	1	Halbrundschraube (1)	Round head screw (1)	Vis à tête ronde (1)
35 *	4134 121 5402	1	Ventildüse (1)	Valve jet (1)	Gicleur à soupape (1)
			(22.2001)	(22.2001)	(22.2001)
36 *	4128 122 6300	1	Leerlaufdrehzahlschraube (1)	Idle speed adjustment screw (1)	Vis de réglage de régime de ralenti (1)
	4134 007 1060	1	Satz Vergaserteile (1) □ 1, 2, 4, 10, 11, 25 - 27	Set of carburetor parts (1) □ 1, 2, 4, 10, 11, 25 - 27	Jeu de pièces de carburateur (1) □ 1, 2, 4, 10, 11, 25 - 27

(1) FR 350, (2) FR 450



256ET043 SC

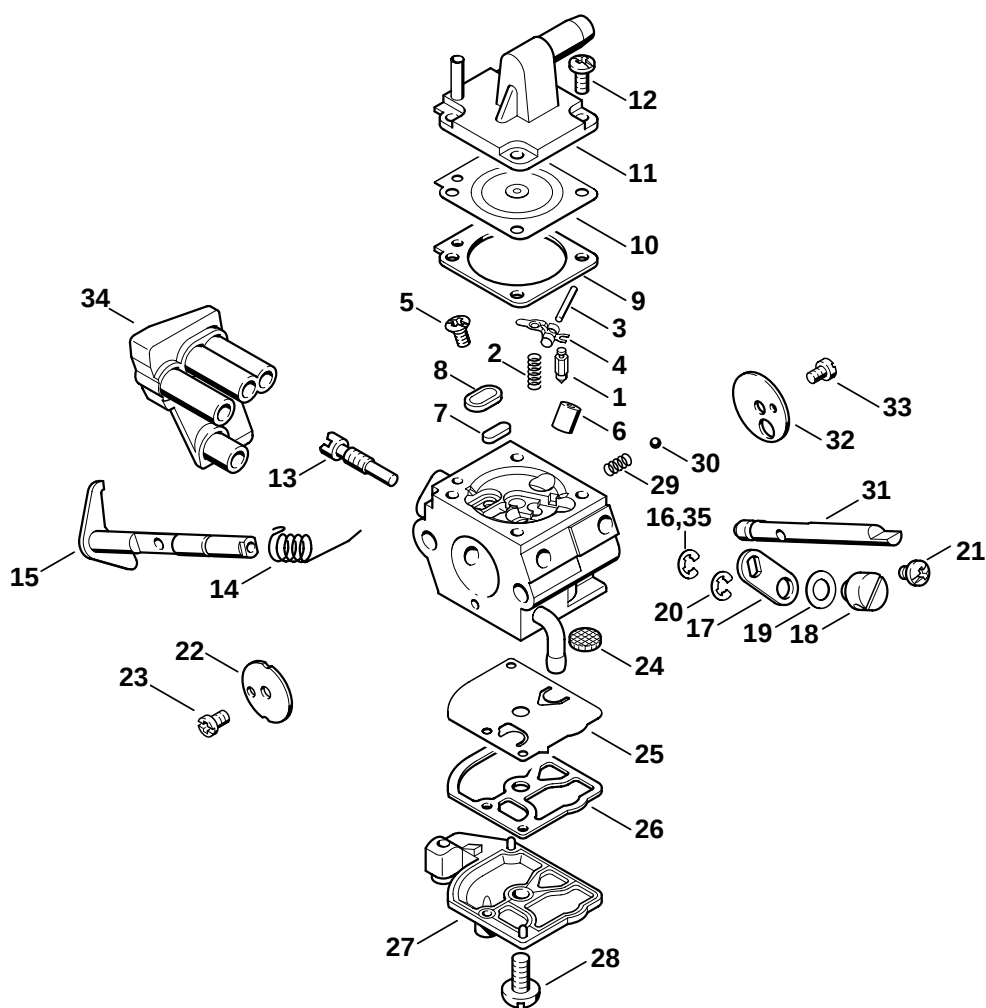
Illustration L

Vergaser C1Q-S94 FR 450

Carburetor C1Q-S94
FR 450Carburateur C1Q-S94
FR 450

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4128 120 0603	1	Vergaser C1Q-S94 (2) □ 1 - 35	Carburetor C1Q-S94 (2) □ 1 - 35	Carburateur C1Q-S94 (2) □ 1 - 35
1	4128 120 7150	1	Drosselwelle mit Hebel (2) □ 8	Throttle shaft with lever (2) □ 8	Axe de papillon avec levier (2) □ 8
2	1123 122 3000	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
3	4128 121 8901	1	Bolzen (2)	Pin (2)	Boulon (2)
4	4137 121 8600	1	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
5	1120 122 9000	1	Sicherungsring (2)	E-clip (2)	Circlip (2)
6	4134 123 7300	1	Hebel (2)	Lever (2)	Levier (2)
7	9079 319 0280	1	Schraube M3x3,5 (2)	Flat head screw M3x3.5 (2)	Vis à tête plate M3x3,5 (2)
8	1120 122 9000	1	Sicherungsring (2)	E-clip (2)	Circlip (2)
9	4134 121 3000	1	Startwelle (2)	Choke shaft (2)	Axe de volet de démarrage (2)
10	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane (2)	Pump diaphragm (2)	Membrane de pompe (2)
11	1123 129 0905	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
12	1123 121 0800	1	Abschlussdeckel (2)	End cover (2)	Couvercle (2)
13	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube (2)	Oval head screw (2)	Vis à tête bombée fraisée (2)
14	4116 121 5100	1	Einlassnadel (2)	Inlet needle (2)	Pointeau d'admission (2)
15	1120 122 3004	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
16	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel (2)	Inlet control lever (2)	Levier de réglage d'admission (2)
17	1120 121 9200	1	Achse (2)	Spindle (2)	Axe (2)
18	1120 122 6600	1	Bundschraube (2)	Collar screw (2)	Vis à embase (2)
19	1129 129 0900	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
20	4129 121 4700	1	Regelmembrane (2)	Metering diaphragm (2)	Membrane de réglage (2)
21	4134 121 0801	1	Abschlussdeckel (2)	End cover (2)	Couvercle (2)
22	1120 122 6601	4	Bundschraube (2)	Collar screw (2)	Vis à embase (2)
23	4134 122 6701	1	Hauptstellschraube (2)	High speed adjustment screw (2)	Vis H de richesse à haut régime (2)
24	4128 122 6801	1	Leerlaufstellschraube (2)	Low speed adjustment screw (2)	Vis L de richesse au ralenti (2)
25	1123 121 7800	1	Sieb (2)	Strainer (2)	Tamis (2)
26	4180 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube (2)	Idle speed adjustment screw (2)	Vis de réglage de régime de ralenti (2)
27	1125 122 7403	1	Halbrundschraube (2)	Round head screw (2)	Vis à tête ronde (2)
28	4128 121 3301	1	Drosselklappe (2)	Throttle shutter (2)	Papillon (2)
29	1125 122 4200	1	Kugel (2)	Ball (2)	Bille (2)
30	4119 122 3002	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
31	4119 122 4200	1	Kugel (2)	Ball (2)	Bille (2)
32	4128 121 2900	1	Startklappe (2)	Choke shutter (2)	Volet de démarrage (2)
33	1125 122 7403	1	Halbrundschraube (2)	Round head screw (2)	Vis à tête ronde (2)
34	4229 121 2701	1	Kappe (2)	Cap (2)	Capuchon (2)
35	4137 121 5601	1	Festdüse 0.42 (2)	Fixed jet 0.42 (2)	Gicleur fixe 0.42 (2)
	1129 007 1062	1	Satz Vergaserteile (2) □ 10, 11, 19, 20	Set of carburetor parts (2) □ 10, 11, 19, 20	Jeu de pièces de carburateur (2) □ 10, 11, 19, 20

(1) FR 350, (2) FR 450



271ET025 GM

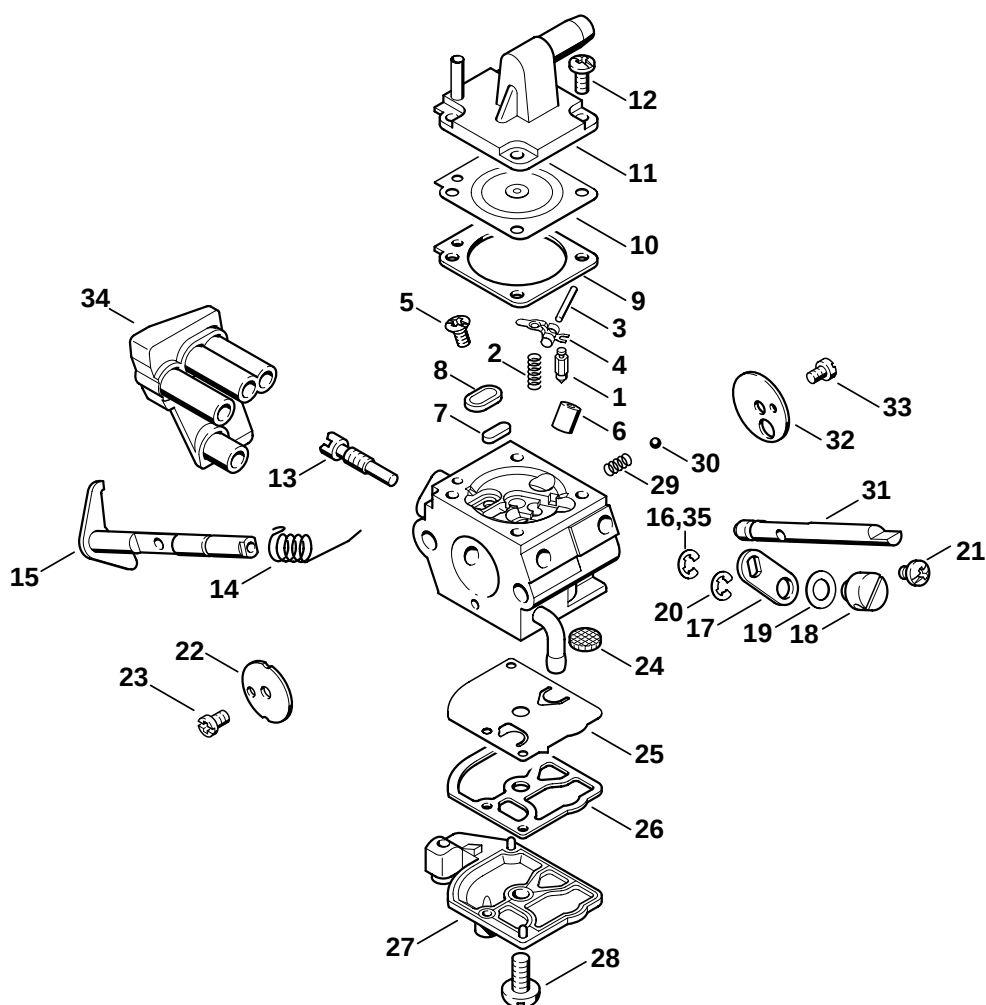
Illustration M

Vergaser C1Q-S34 FR 450

Carburetor C1Q-S34
FR 450Carburateur C1Q-S34
FR 450

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(46.2003)	(46.2003)	(46.2003)
	* 4128 120 0651	1	Vergaser C1Q-S34H (2) □ 1 - 34	Carburetor C1Q-S34H (2) □ 1 - 34	Carburateur C1Q-S34H (2) □ 1 - 34
1 *	4116 121 5100	1	Einlassnadel (2)	Inlet needle (2)	Pointeau d'admission (2)
2 *	1120 122 3004	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
3 *	1120 121 9200	1	Achse (2)	Spindle (2)	Axe (2)
4 *	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel (2)	Inlet control lever (2)	Levier de réglage d'admission (2)
5 *	1120 122 6600	1	Bundschraube (2)	Collar screw (2)	Vis à embase (2)
6 *	4128 121 5401	1	Ventildüse 0.53 (2)	Valve jet 0.53 (2)	Gicleur à soupape 0.53 (2)
7 *	4119 121 0700	1	Verschlussplatte (2)	Cup plug (2)	Plaque de fermeture (2)
8 *	4129 121 0700	1	Verschlussplatte (2)	Cup plug (2)	Plaque de fermeture (2)
9 *	4129 129 0902	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
10 *	4129 121 4700	1	Regelmembrane (2)	Metering diaphragm (2)	Membrane de réglage (2)
11 *	4134 121 0801	1	Abschlussdeckel (2)	End cover (2)	Couvercle (2)
12 *	1120 122 6601	4	Bundschraube (2)	Collar screw (2)	Vis à embase (2)
13 *	4128 122 6300	1	Leerlaufdrehzahlschraube (2)	Idle speed adjustment screw (2)	Vis de réglage de régime de ralenti (2)
14 *	1123 122 3000	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
15 *	4128 120 7150	1	Drosselwelle mit Hebel (2) □ 16	Throttle shaft with lever (2) □ 16	Axe de papillon avec levier (2) □ 16
16 *	1120 122 9000	1	Sicherungsring (2)	E-clip (2)	Circlip (2)
17 *	4134 123 7300	1	Hebel (2)	Lever (2)	Levier (2)
18 *	4128 121 8900	1	Bolzen (2)	Pin (2)	Boulon (2)
19 *	4137 121 8600	1	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
20 *	1120 122 9000	1	Sicherungsring (2)	E-clip (2)	Circlip (2)
21 *	9079 319 0280	1	Schraube M3x3,5 (2)	Flat head screw M3x3.5 (2)	Vis à tête plate M3x3,5 (2)
22 *	1123 121 3300	1	Drosselklappe (2)	Throttle shutter (2)	Papillon (2)
23 *	1120 122 7400	1	Halbrundschrabe (2)	Round head screw (2)	Vis à tête ronde (2)
24 *	1123 121 7800	1	Sieb (2)	Strainer (2)	Tamis (2)
25 *	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane (2)	Pump diaphragm (2)	Membrane de pompe (2)
26 *	1123 129 0905	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
27 *	4128 121 0800	1	Abschlussdeckel (2)	End cover (2)	Couvercle (2)
28 *	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube (2)	Oval head screw (2)	Vis à tête bombée fraisée (2)
29 *	4119 122 3002	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
30 *	4119 122 4200	1	Kugel (2)	Ball (2)	Bille (2)
31 *	4134 121 3000	1	Startwelle (2)	Choke shaft (2)	Axe de volet de démarrage (2)
32 *	4128 121 2900	1	Startklappe (2)	Choke shutter (2)	Volet de démarrage (2)
33 *	1125 122 7403	1	Halbrundschrabe (2)	Round head screw (2)	Vis à tête ronde (2)
34 *	4128 123 7502	1	Tülle (2)	Grommet (2)	Douille (2)
			➡ 1 44 682 617	➡ 1 44 682 617	➡ 1 44 682 617
35 *	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe (2)	E-clip (2)	Circlips (2)
			(46.2003)	(46.2003)	(46.2003)

(1) FR 350, (2) FR 450



271ET025 GM

Illustration M

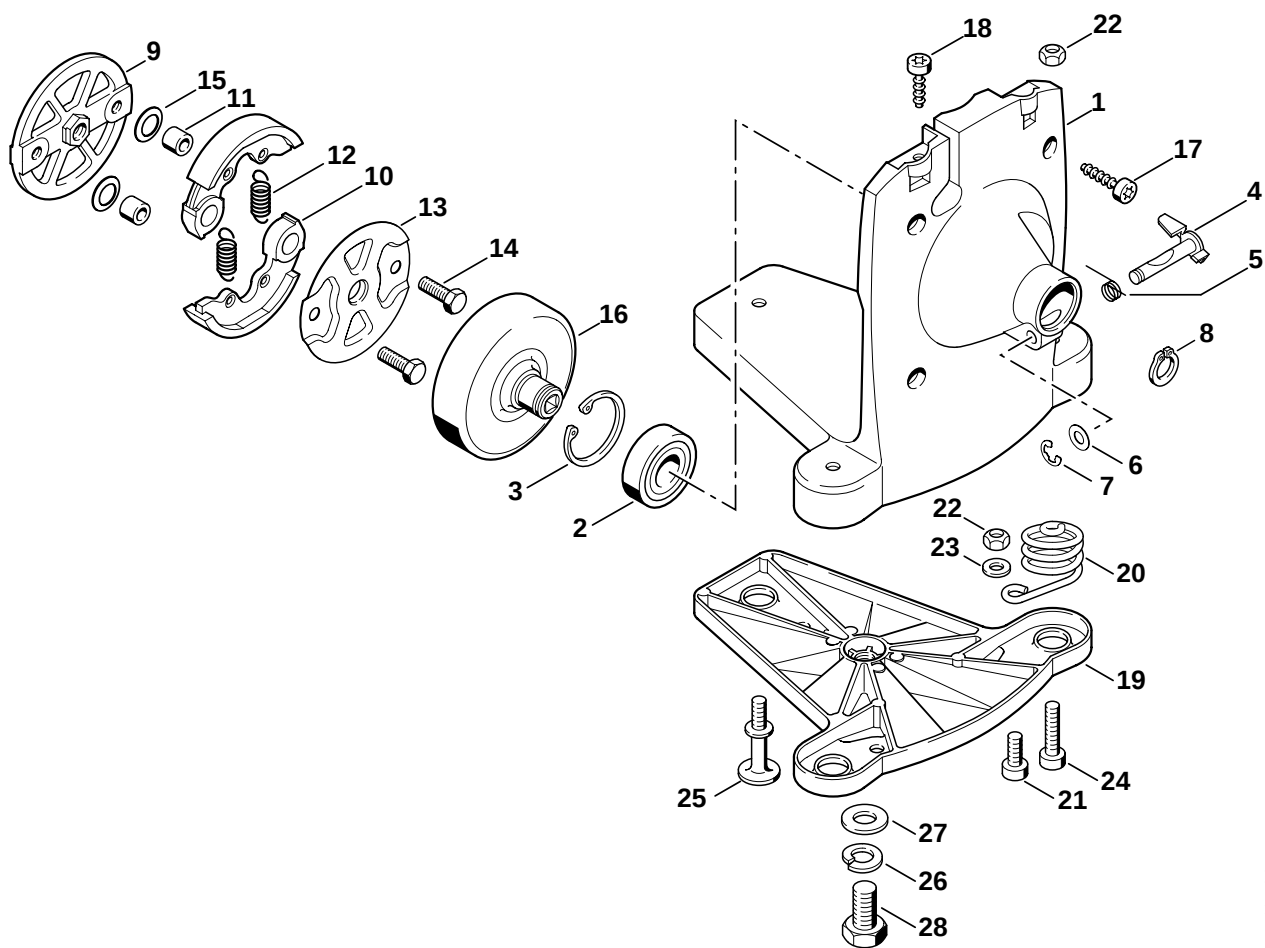
Vergaser C1Q-S34 FR 450

Carburetor C1Q-S34
FR 450

Carburateur C1Q-S34
FR 450

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	* 4134 007 1060	1	Satz Vergaserteile (2) □ 1, 2, 4, 9, 10, 24 - 26	Set of carburetor parts (2) □ 1, 2, 4, 9, 10, 24 - 26	Jeu de pièces de carburateur (2) □ 1, 2, 4, 9, 10, 24 - 26

(1) FR 350, (2) FR 450



271ET037 SC

Illustration N

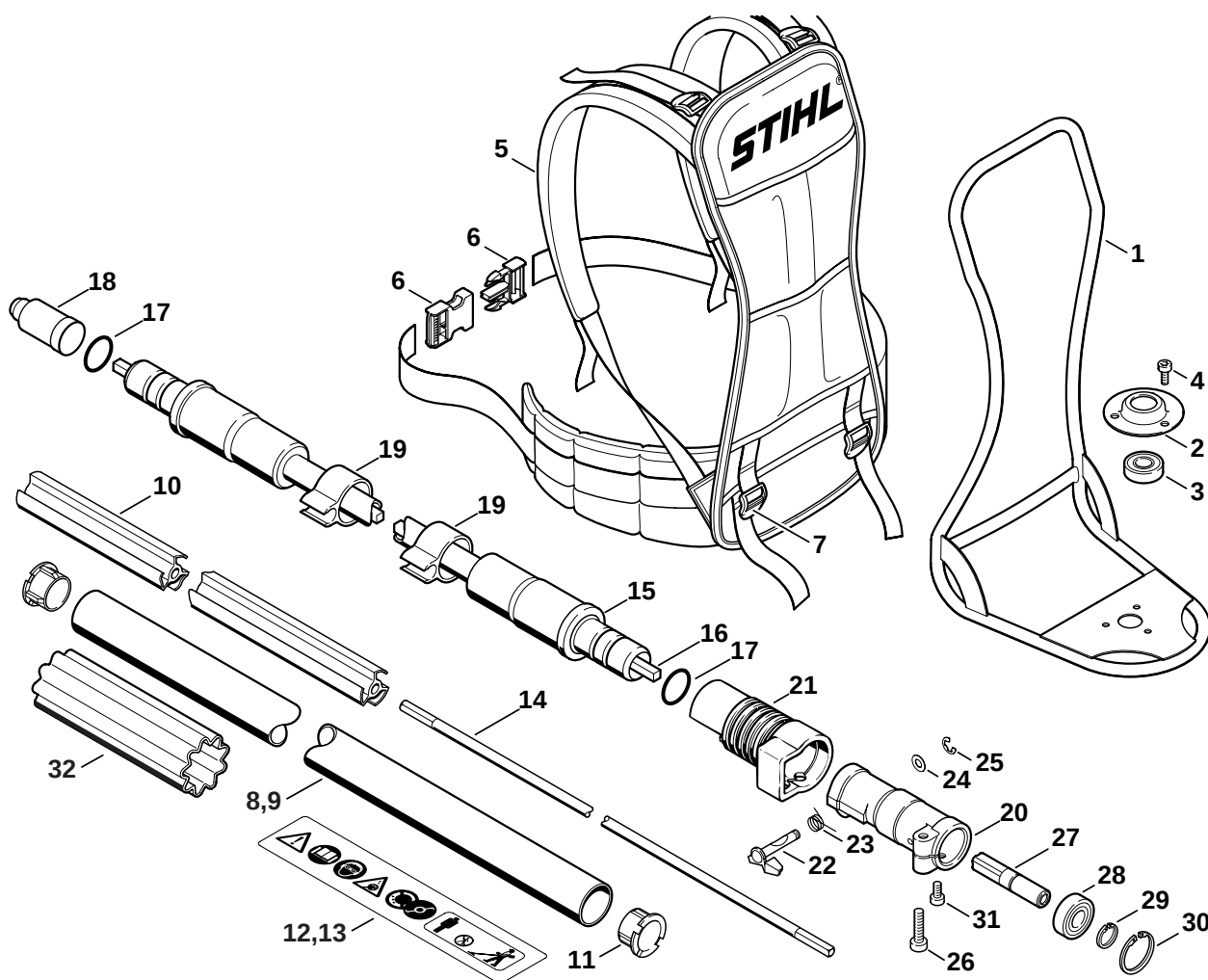
Kupplungsgehäuse

Clutch housing

Carter d'accouplement

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4128 160 0607	1	Kupplungsgehäuse □ 2 - 7, 21, 23	Clutch housing □ 2 - 7, 21, 23	Carter d'accouplement □ 2 - 7, 21, 23
2	9503 003 6560	2	Kugellager DIN625-6202-2Z	Grooved ball bearing 6202-2Z	Roulement rainuré à billes 6202-2Z
3	9456 621 3860	2	Sicherungsring DIN472-35x1,5	Circlip 35x1.5	Circlips 35x1,5
4	4130 162 5000	1	Hebel	Lever	Levier
5	4132 162 7800	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
6	0000 958 0600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
7	9460 624 0500	1	Sicherungsscheibe DIN6799-5	E-clip 5	Anneau d'arrêt 5
8	9455 621 1520	1	Sicherungsring DIN471-15x1	Circlip 15x1	Circlips 15x1
9	4128 160 2001	1	Kupplung □ 10 - 15	Clutch □ 10 - 15	Embrayage □ 10 - 15
10		2	Fliehkewicht (D)	Clutch shoe (D)	Masselotte (D)
11	0000 961 0608	2	Ring	Ring	Anneau
12	0000 997 5519	2	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
13	4128 162 1000	1	Abdeckscheibe	Cover washer	Rondelle de recouvrement
14	0000 951 0606	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à six pans
15	0000 958 1000	2	Scheibe 16x10x0,5	Washer 16x10x0.5	Rondelle 16x10x0,5
16	4128 160 2905	1	Kupplungstrommel	Clutch drum	Cloche d'embrayage
17	9075 478 4159	4	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
18	0000 951 1100	2	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20
19	4128 790 4505	1	Motoraufhängung □ 20 - 22	Engine mounting □ 20 - 22	Element de suspension moteur □ 20 - 22
20	4203 708 0800	3	Feder	Spring	Ressort
21	9022 341 1270	3	Schraube IS-M6x14-10.9	Spline screw IS-M6x14	Vis cylindrique IS-M6x14
22	9214 320 0900	5	Sicherungsmutter DIN980-V M6-10	Lock nut M6	Ecrou de sécurité M6
23	9294 021 0140	3	Scheibe DIN433-6,4	Washer 6.4	Rondelle 6,4
24	9022 341 1350	2	Schraube IS-M6x25-10.9	Spline screw IS-M6x25	Vis cylindrique IS-M6x25
25	4128 791 6101	1	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
26	9321 630 0200	1	Federring DIN127-B10	Spring washer 10	Rondelle Grower 10
27	9291 021 0200	1	Scheibe DIN125-A10,5	Washer 10.5	Rondelle 10,5
28	4201 708 8403	1	Sechskantschraube M10x40	Hexagon head screw M10x40	Vis à six pans M10x40

(1) FR 350, (2) FR 450



271ET036 SC

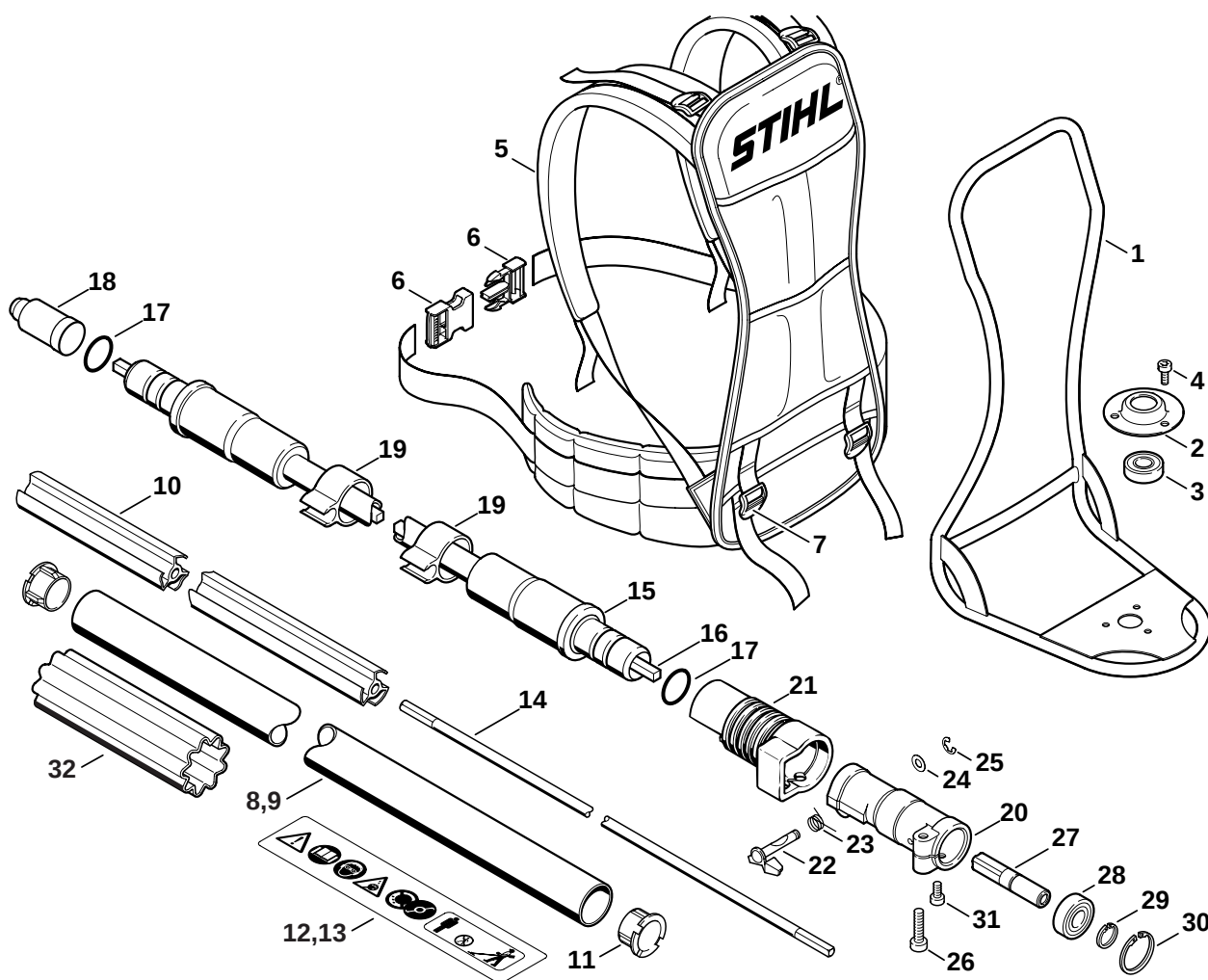
Illustration O

Tragrahmen, Schaft

Support frame,
Drive tube assemblyCadre Porteur,
Tube complet

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4128 790 6805	1	Tragrahmen □ 2 - 4	Support frame □ 2 - 4	Cadre porteur □ 2 - 4
2	4132 791 1000	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Carter de logement
3	9503 003 6560	1	Kugellager DIN625-6202-2Z	Grooved ball bearing 6202-2Z	Roulement rainuré à billes 6202-2Z
4	9022 341 1270	3	Schraube IS-M6x14-10.9	Spline screw IS-M6x14	Vis cylindrique IS-M6x14
5	4128 710 9000	1	Traggurt □ 6, 7	Harness □ 6, 7	Harnais □ 6, 7
6	4128 718 8000	1	Schloss	Buckle	Fermeture
7	4203 792 7200	6	Klemmschieber	Slide	Boucle de réglage
8	4137 710 7108	1	Schaft Ø 25,4 mm □ 10 - 12	Drive tube assembly Ø 25.4mm / 1" □ 10 - 12	Tube complet Ø 25,4 mm □ 10 - 12
9	4137 710 7100	1	Schaft Ø 25,4 mm USA, CDN, AUS □ 10, 11, 13	Drive tube assembly Ø 25.4mm / 1" USA, CDN, AUS □ 10, 11, 13	Tube complet Ø 25,4 mm USA, CDN, AUS □ 10, 11, 13
10	4137 711 7300	1	Lagerrohr 1455 mm	Flexible liner 1455mm / 57 5/16"	Fourreau 1455 mm
11	4137 711 2101	2	Stopfen	Plug	Bouchon
12	0000 967 3725	1	Warnhinweis Piktogramm FS	Warning pictogram FS	Pictogramme d'avertissement FS
13	0000 967 3684	1	Warnhinweis Piktogramm FS USA, CDN, AUS	Warning pictogram FS USA, CDN, AUS	Pictogramme d'avertissement FS USA, CDN, AUS
14	4137 711 3200	1	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement
15	4128 710 3000	1	Biegsame Welle □ 16 - 19	Flexible shaft □ 16 - 19	Flexible □ 16 - 19
16	4128 711 3300	1	Wellenseele	Flexible shaft	Arbre flexible
17	9645 945 7603	2	RDR A 18x2,5-NBR70	O-ring 18x2.5	Joint torique 18x2,5
18	4133 717 2000	2	Kappe	Cap	Chapeau de roue
19	4132 182 2100	2	Halter	Retainer	Crampon
20	4128 160 0500	1	Gehäuse □ 21 - 30	Housing □ 21 - 30	Carter □ 21 - 30
21	4132 162 2800	1	Kappe	Cap	Capuchon
22	4132 162 5000	1	Hebel	Lever	Levier
23	4132 162 7800	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
24	0000 958 0600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
25	9460 624 0500	1	Sicherungsscheibe DIN6799-5	E-clip 5	Anneau d'arrêt 5
26	9022 341 1350	1	Schraube IS-M6x25-10.9	Spline screw IS-M6x25	Vis cylindrique IS-M6x25
27	4128 162 7600	1	Welle	Shaft	Arbre
28	9503 003 8052	1	Kugellager DIN625-6901-2Z	Grooved ball bearing 6901-2Z	Roulement rainuré à billes 6901-2Z
29	9452 621 1130	1	Sicherungsring 12x1	Circlip 12x1	Circlips 12x1
30	9456 621 2660	1	Sicherungsring DIN472-24x1,2	Circlip 24x1.2	Circlips 24x1,2
31	9022 341 0950	1	Schraube IS-M5x10-8.8	Spline screw IS-M5x10	Vis cylindrique IS M5x10

(1) FR 350, (2) FR 450



271ET036 SC

Illustration O

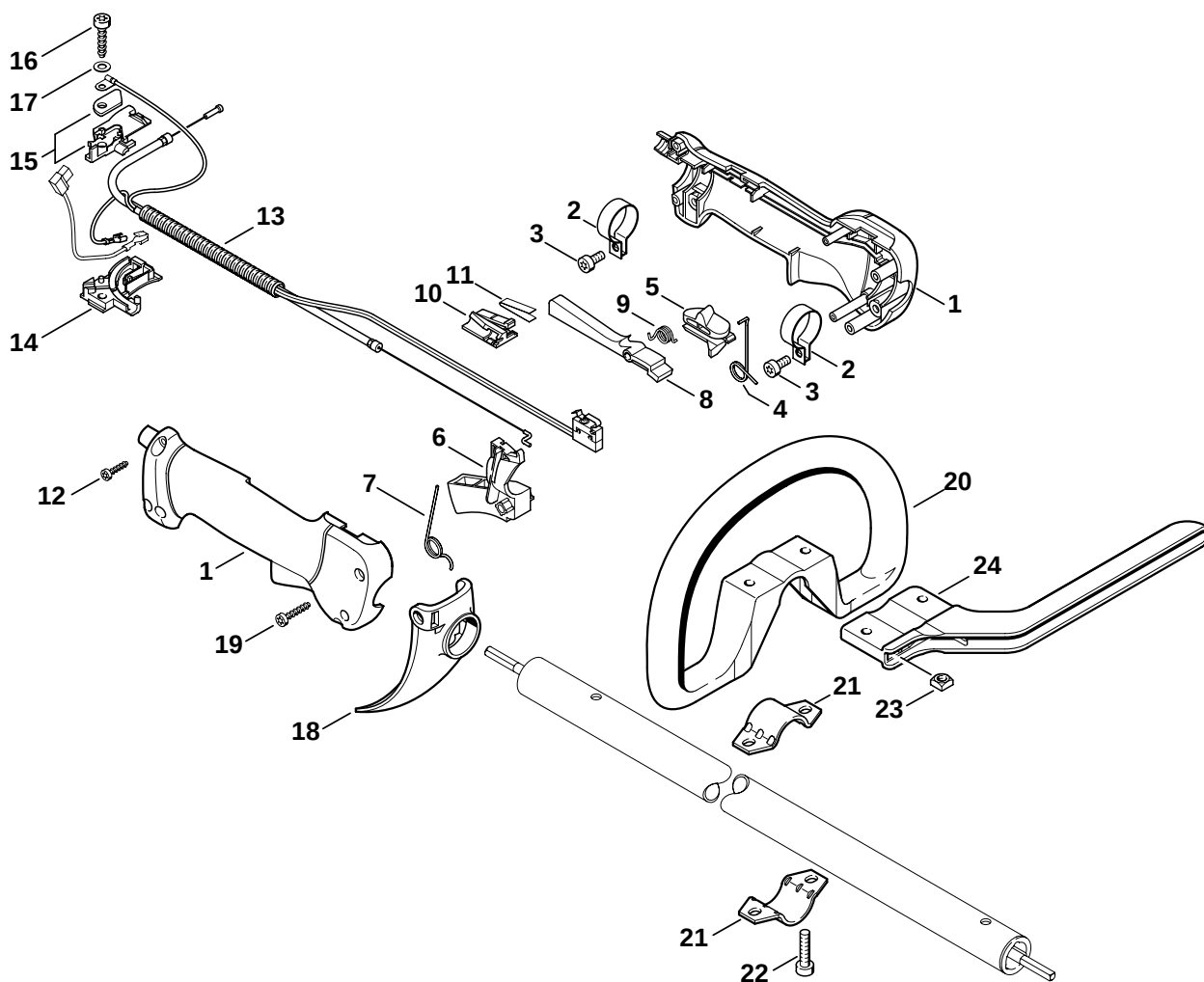
Tragrahmen, Schaft

Support frame,
Drive tube assembly

Cadre Porteur,
Tube complet

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
32	0000 711 2500	1	Hülse	Sleeve	Douille

(1) FR 350, (2) FR 450



271ET042 SC

Illustration P

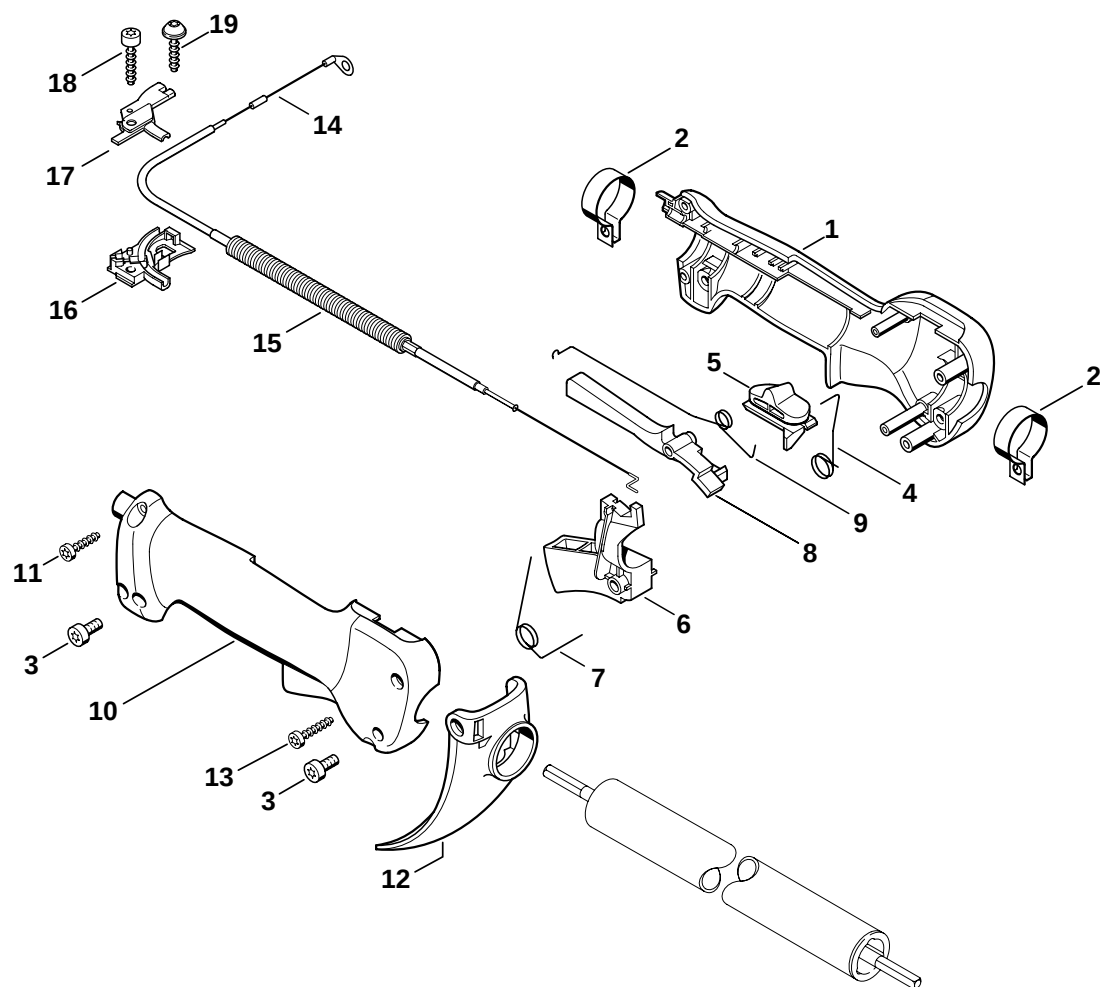
Bedienungsgriff

Control handle

Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4137 790 1307	1	Bedienungsgriff □ 1 - 12	Control handle □ 1 - 12	Poignée de commande □ 1 - 12
1	4137 790 0300	1	Handgriff	Handle	Poignée
2	4137 791 9400	2	Spannschelle	Hose clamp	Collier de serrage
3	9022 341 0960	2	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
4	4137 182 4505	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
5	4137 182 1701	1	Kombischieber	Slide control	Curseur combiné
6	4137 182 1001	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
7	4137 182 4504	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
8	4137 182 0802	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
9	4128 182 4501	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
10	4128 793 3000	1	Schieber	Slide	Curseur
11	4128 791 3100	1	Feder	Spring	Ressort
12	9074 478 3025	4	Schraube IS-P4x16	Pan head self-tapping screw IS-P4x16	Vis cylindrique IS-P4x16
13	4128 180 1108	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
14	4134 182 2104	1	Halter unten	Support, bottom	Crampon
15	4134 180 6702	1	Halter	Support	Support
16	9075 478 4159	1	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
17	9291 021 0120	1	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
18	4128 791 4300	1	Schutz	Guard	Protège-main
19	9074 477 3079	1	Schraube IS-P4x25	Pan head self-tapping screw IS-P4x25	Vis cylindrique IS-P4x25
20	4130 790 1316	1	Rundumgriff □ 21 - 23	Loop handle □ 21 - 23	Poignée circulaire □ 21 - 23
21	4123 791 7400	2	Lasche	Clamp	Bride de fixation
22	9022 341 1350	2	Schraube IS-M6x25-10.9	Spline screw IS-M6x25	Vis cylindrique IS-M6x25
23	9222 068 0900	2	Mutter DIN557-M6-5	Square nut M6	Ecrou à quatre pans M6
24	4130 791 4400	1	Bügel	Barrier bar	Etrier

(1) FR 350, (2) FR 450



271ET045 GM

Illustration Q

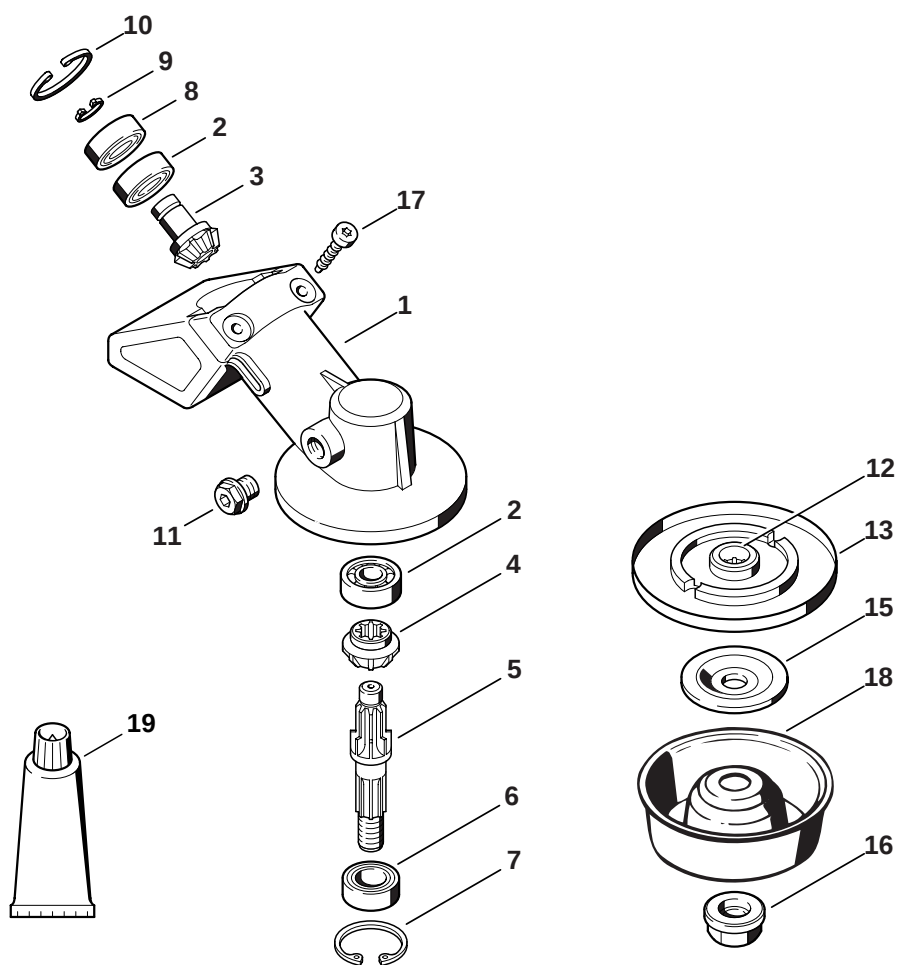
Bedienungsgriff

Control handle

Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
	* 4137 790 1350	1	Bedienungsgriff □ 1 - 11	Control handle □ 1 - 11	Poignée de commande □ 1 - 11
1 *	4137 790 1101	1	Griffhälfte innen	Handle molding, inner	Monture de poignée intérieure
2 *	4137 791 9400	2	Spannschelle	Hose clamp	Collier de serrage
3 *	9022 341 0960	2	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
4 *	4137 442 1600	1	Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de connexion
5 *	4137 182 1700	1	Kombischieber	Slide control	Curseur combiné
6 *	4137 182 1000	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
7 *	4137 182 4500	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
8 *	4137 182 0801	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
9 *	4137 182 4502	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
10 *	4137 791 0800	1	Griffhälfte außen	Handle molding, outer	Monture de poignée extérieure
11 *	9074 478 3025	4	Schraube IS-P4x16	Pan head self-tapping screw IS-P4x16	Vis cylindrique IS-P4x16
12 *	4128 791 4300	1	Schutz	Guard	Protège-main
13 *	9074 477 3079	1	Schraube IS-P4x25	Pan head self-tapping screw IS-P4x25	Vis cylindrique IS-P4x25
14 *	4128 180 1107	1	Gaszug □ 15	Throttle cable □ 15	Câble de commande des gaz □ 15
15 *		1	Schlauch 1025 mm (D)	Hose 1025mm / 40 3/8" (D)	Tuyau 1025 mm (D)
	* 4134 180 6700	1	Halter □ 16 - 18	Support □ 16 - 18	Support □ 16 - 18
16 *	4134 182 2105	1	Halter unten	Support, bottom	Crampon
17 *	4134 180 6701	1	Halter	Support	Support
18 *	9075 478 4159	1	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
			(22.2001)	(22.2001)	(22.2001)
19 *	0000 951 1100	1	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20

(1) FR 350, (2) FR 450



271ET008 GM

Illustration R

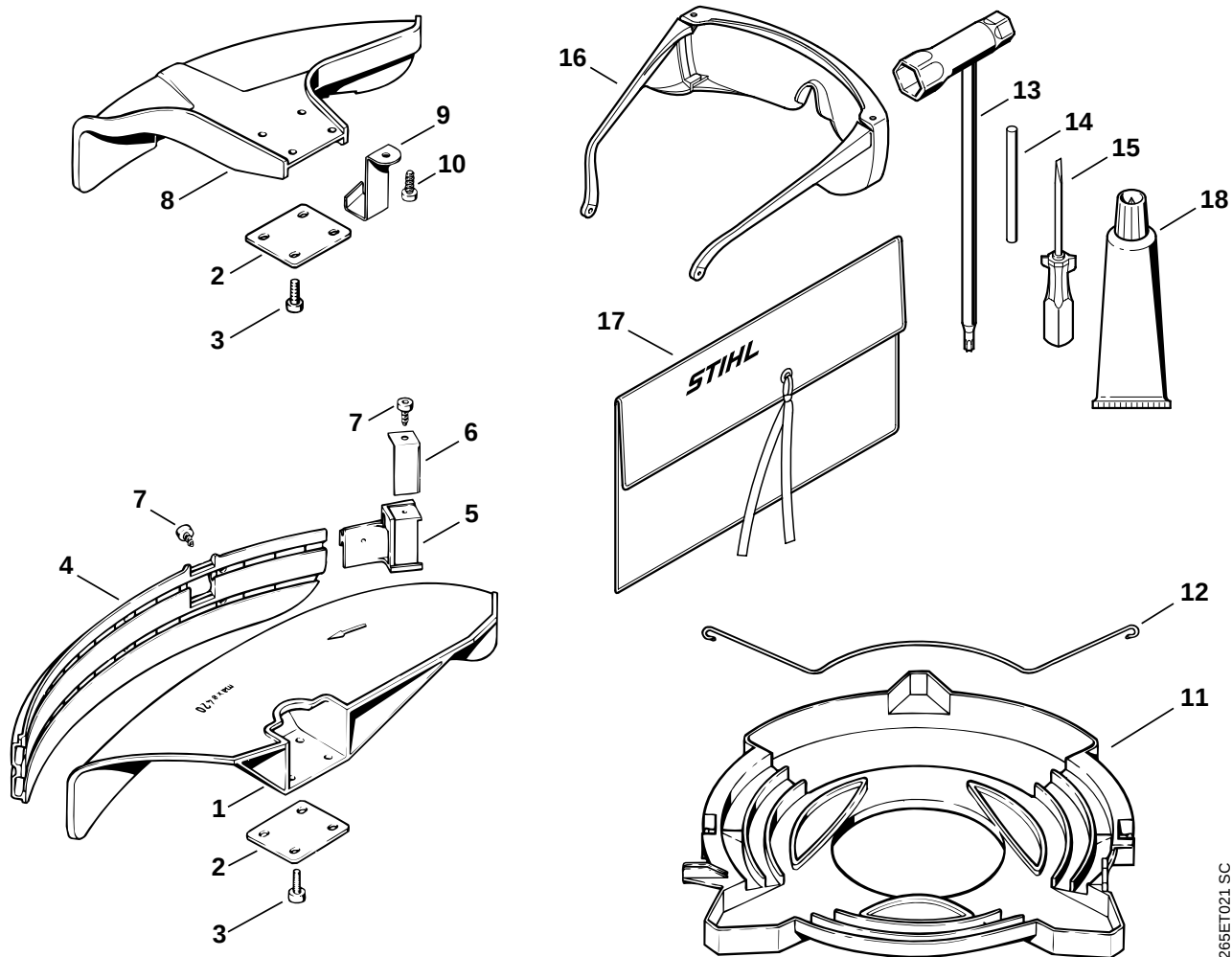
Getriebe

Gear head

Réducteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4137 640 0100	1	Getriebe □ 1 - 17	Gear head □ 1 - 17	Réducteur □ 1 - 17
1	4130 641 0305	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter de réducteur
2	9503 003 9850	2	Kugellager DIN625-609	Grooved ball bearing 609	Roulement rainuré à billes 609
	4130 640 7301	1	Ritzelsatz □ 3, 4	Set of pinions □ 3, 4	Jeu de pignons □ 3, 4
3		1	Antriebsritzel (D)	Drive pinion (D)	Pignon d'entraînement (D)
4		1	Tellerrad (D)	Spur bevel gear (D)	Pignon denté (D)
5	4130 642 0601	1	Abtriebswelle	Drive shaft	Arbre de sortie
6	9503 003 5190	1	Kugellager DIN625-6001-2RS	Grooved ball bearing 6001-2RS	Roulement rainuré à billes 6001-2RS
7	9456 621 3100	1	Sicherungsring DIN472-28x1,2	Circlip 28x1.2	Circlips 28x1,2
8	9503 003 9853	1	Kugellager DIN625-609-2Z	Grooved ball bearing 609-2Z	Roulement rainuré à billes 609-2Z
9	9455 621 0750	1	Sicherungsring DIN471-9x1	Circlip 9x1	Circlips 9x1
10	9456 621 2660	1	Sicherungsring DIN472-24x1,2	Circlip 24x1.2	Circlips 24x1,2
11	4119 713 6500	1	Verschlussschraube	Screw plug	Bouchon fileté
12	4137 710 3800	1	Druckteller □ 13	Thrust plate □ 13	Disque de pression □ 13
15	4130 713 1600	1	Druckscheibe	Thrust washer	Rondelle de pression
16	4126 642 7600	1	Bundsicherungsmutter M10x1 links	Collar nut M10x1 l/h thread	Ecrou à embase M10x1 à gauche
17	9075 478 4159	2	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
18	4126 713 3100	1	Laufsteller	Rider plate	Disque porteur
19	0781 120 1117	1	Getriebefett (B)	Gear lubricant (B)	Graisse de réducteur (B)

(1) FR 350, (2) FR 450



265ET021 SC

Illustration S

Schutz, Werkzeuge

Deflector, Tools

Capot protecteur, Outils

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4119 007 1013	1	Satz Schutz □ 1 - 7	Deflector kit □ 1 - 7	Jeu de pièces de capot protecteur □ 1 - 7
1	4119 713 4500	1	Schutz	Deflector	Capot protecteur
2	4112 716 3100	1	Unterlage	Backing plate	Cale
3	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
4	4119 716 3200	1	Schürze	Skirt	Tablier
5	4119 710 6000	1	Ablängmesser □ 6, 7	Blade □ 6, 7	Couteau □ 6, 7
6	4118 713 4105	1	Ablängmesser	Blade	Couteau
7	9074 478 4125	2	Schraube IS-5x14	Pan head self-tapping screw IS-5x14	Vis cylindrique IS 5x14
8	4133 007 1002	1	Satz Schutz □ 2, 3, 9, 10	Deflector kit □ 2, 3, 9, 10	Jeu de capot protecteur □ 2, 3, 9, 10
9	4133 713 4110	1	Ablängmesser	Blade	Couteau
10	9074 478 4405	2	Schraube IS-P6x14	Pan head self-tapping screw IS-P6x14	Vis cylindrique IS-P6x14
11	4116 790 3900	1	Transportschutz □ 12	Transport guard □ 12	Protecteur de transport □ 12
12	4116 792 4300	1	Spannbügel	Clamping wire	Bride de fixation
13	4128 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
14	4130 893 7800	1	Steckdorn	Locking pin	Mandrin
15	0000 890 2300	1	Schraubendreher (B)	Screwdriver (B)	Tournevis (B)
16	0000 884 0307	1	Schutzbrille	Safety glasses	Lunettes de protection
17	0000 891 0801	1	Werkzeugtasche (B)	Tool roll (B)	Pochette à outils (B)
18	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot	Tube of sealant Dirko HT red	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge

(1) FR 350, (2) FR 450

D Zeichenerklärung □ = darin enthalten Bild-Nr * = Maschine älterer Bauart (A) = nicht abgebildet (B) = nur Sonderzubehör (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar (D) = einzeln kein Ersatzteil (1,2,...) = Ausführungsarten	DE Key to symbols □ = including item No. * = previous Models (A) = not illustrated (B) = option (C) = no longer available from factory (D) = not available as separate item (1,2,...) = versions available	F Légende □ = y compris Fig. No. * = machines d'ancienne construction (A) = non illustré (B) = uniquement accessoire optionnel (C) = n'est plus livrable départ usine (D) = n'est pas livrable séparément (1,2,...) = différentes exécutions
E Aclaración de símbolos □ = contiene núm. de ilustración * = máquinas de ejecución anterior (A) = sin ilustración (B) = sólo accesorios especiales (C) = ya no se suministra de fábrica (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto (1,2,...) = clases de ejecución	HR Tumač znakova □ = u istom sadrži dijelove, slike br. * = strojevi starije izvedbe (A) = nedostaje slika (B) = samo kao poseban pribor (C) = više se ne isporučuje fco tvornica (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio (1,2,...) = vrste izvedbi	S Teckenförklaring □ = ingår bild-nr * = maskiner av tidigare utförande (A) = ej avbildat (B) = endast tillbehör (C) = levereras inte längre från fabriken (D) = ingen separat reservdel (1,2,...) = varianter
FI Merkkien selitys □ = johon sisältyvät kuvan numerot * = vanhemmanmalliset koneet (A) = ei kuvassa (B) = ainoastaan lisävaruste (C) = ei toimiteta enää tehtaalta (D) = ei toimiteta erikseen (1,2,...) = Mallit	I Leggenda □ = comprendente fig(g). n. * = Macchine di costruzione anteriore (A) = non illustrato (B) = fornibile soltanto a richiesta (C) = non più fornibile dallo stabilimento (D) = niente ricambio (1,2,...) = versioni	DK Symbolforklaring □ = inklusive fig. nr. * = maskiner af ældre konstruktion (A) = ikke afbilledet (B) = kun ekstratilbehør (C) = leveres ikke mere fra fabrik (D) = leveres ikke som løs reservedel (1,2,...) = modelbetegnelser
N Tegnforklaring □ = medfølger fig. nr * = Maskiner av eldre modell (A) = ikke avbildet (B) = bare ekstrautstyr (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel (1,2,...) = utførelser	CZ Vysvětlivky □ = obsahuje obr. č. * = stroje starší konstrukce (A) = není vyobrazeno (B) = jen zvláštní příslušenství (C) = ze závodu se již nedodává (D) = jednotlivě žádný náhradní díl (1,2,...) = druhy provedení	H Jelmagyarázat □ = abban tartalmazott ábra-szám * = Régebbi építéssorozatú gépek (A) = Nincs ábrázolva (B) = Csak külön tartozék (C) = Gyár már nem szállítja (D) = nem alkatrész, egyenként (1,2,...) = Kivitelezési módok
P Explicação dos símbolos □ = Incl. a fig. No. * = Máquinas de construção mais antiga (A) = não ilustrado (B) = unicamente acessórios especiais (C) = já não fornecível ex-fábrica (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição (1,2,...) = Configurações	NL Toelichting symbolen □ = daarin begrepen pos.nr. * = machines van een oudere uitvoering (A) = niet afgebeeld (B) = uitsluitend speciaal toebehoren (C) = af fabriek niet meer leverbaar (D) = niet los leverbaar (1,2,...) = uitvoeringen	GR Επεξήγηση συμβόλων □ = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων (A) = δεν απεικονίζεται (B) = μόνο προαιρετικά είδη (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται
TR İşaret açıklaması □ = İndeks numarası dahilidir * = Eski model makinalar (A) = Şemada yoktur (B) = Ekstradır (C) = Fabrikadan artık temin edilmez (D) = Ayrı verilmez (1,2,...) = Mevcut modeller	PL Objaśnienie znaków □ = zawiera rysunki nr. * = maszyny starszego typu budowy (A) = nie zilustrowano (B) = tylko jako wyposażenie specjalne (C) = nie dostarczane przez producenta (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna (1,2,...) = rodzaj wykonania	RUS Пояснения к условным обозначениям □ = сюда входят номера позиций * = машины более старого типа (A) = конструкции (B) = не изображено на иллюстрации (C) = только в виде специальных принадлежностей (D) = заводом больше не выпускается (1,2,...) = не поставляется отдельно как запасная деталь = Виды исполнений
BR Explicação dos símbolos □ = inclusive fig. n. * = máquinas antigas (A) = não ilustrado (B) = somente acessórios especiais (C) = não mais fornecido pela fábrica (D) = não fornecida separadamente (1,2,...) = diferentes versões	RO Legendă □ = include figura nr. * = Utilaje de fabricație mai veche (A) = neilustrat (B) = doar ca accesoriu opțional (C) = nu se mai livrează din fabrică (D) = fără piesă de schimb separată (1,2,...) = diferite modele	UAE زومرلا حرش □ = عروض مقرر كل ع يوتحت * = مريدق زارط نم تانديكام (A) = عروض مريدق (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم (C) = ع نم ديريوتلل ةلباق ري (D) = ددرفمرايغ ةطقك سي (1,2,...) = تازارطلا عاون